

- D18
- GB19
- F20
- E21
- I22
- NL23
- S24
- DK25
- N26
- FIN27
- PL28
- UAE29
- GR30
- CZ31
- H32
- P33
- TR34
- SK35
- SLO36
- HR37
- BG38
- EST39
- LV40
- LT41
- RO42
- CN43
- UA44
- RUS45



GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
 Zur Porta 9
 D-32457 Porta Westfalica





DIN EN 806
DIN EN 1717
DIN 1988

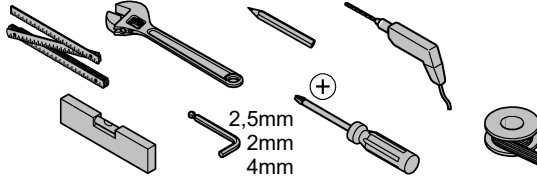
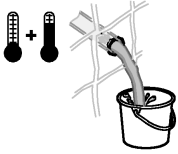


bar

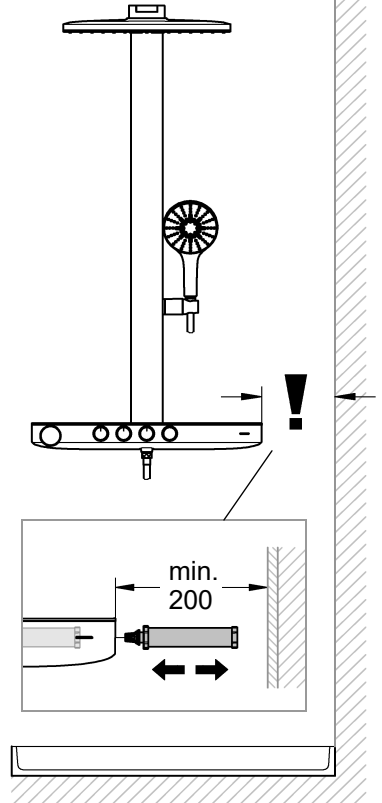
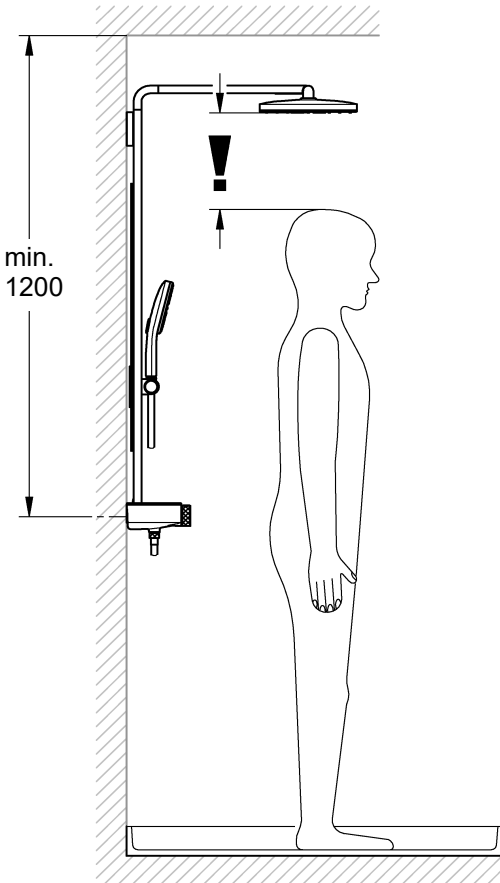
max. 10
0,5 1 5

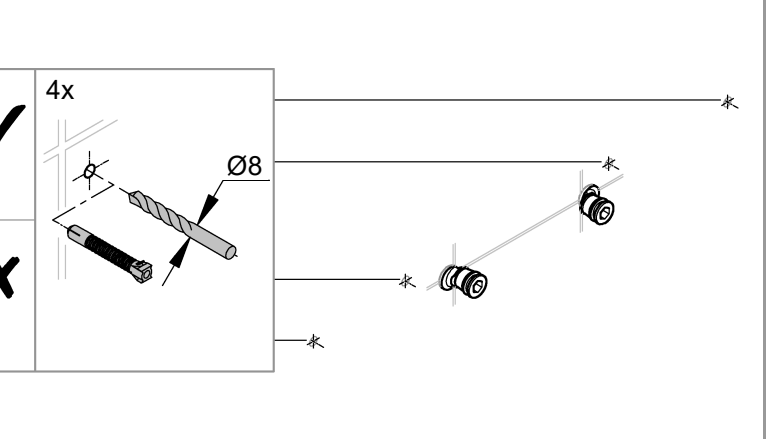
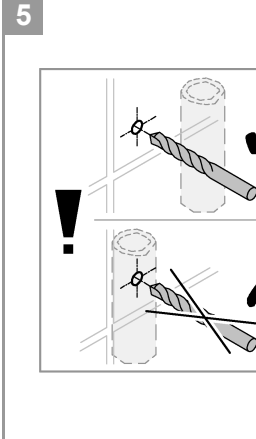
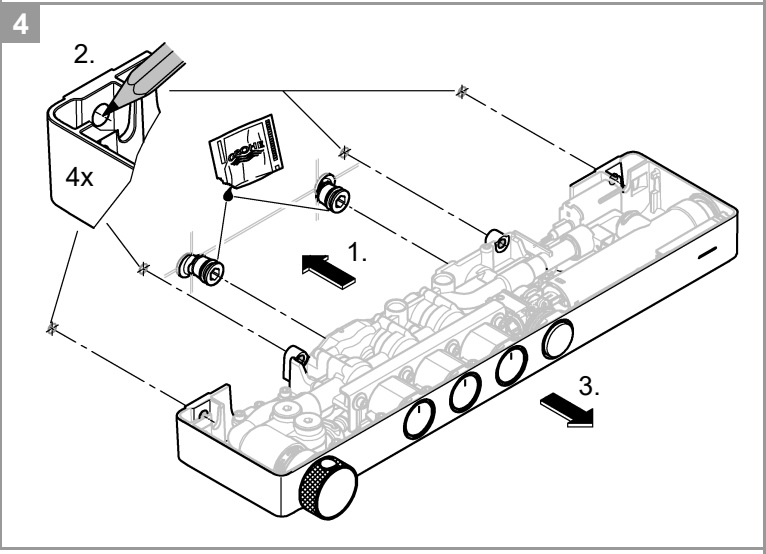
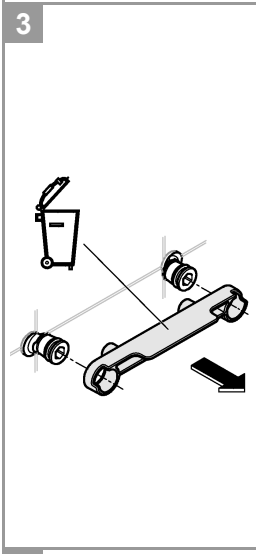
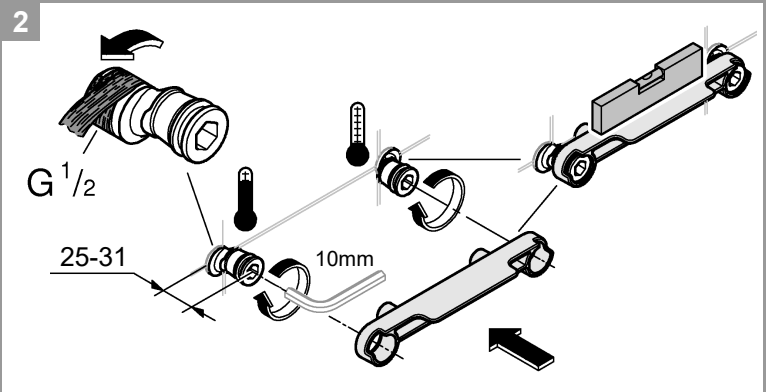
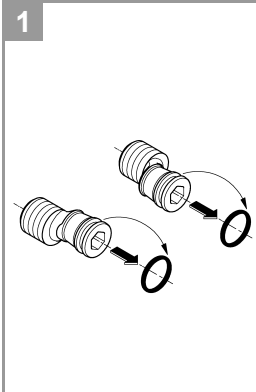
°C

max. 70°
60°



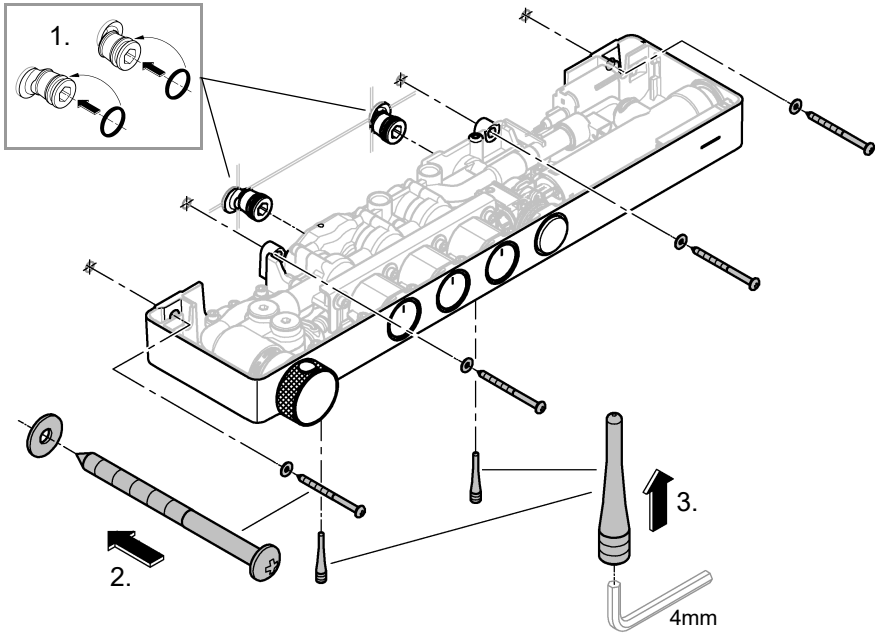
*19 332
*19 001
34mm



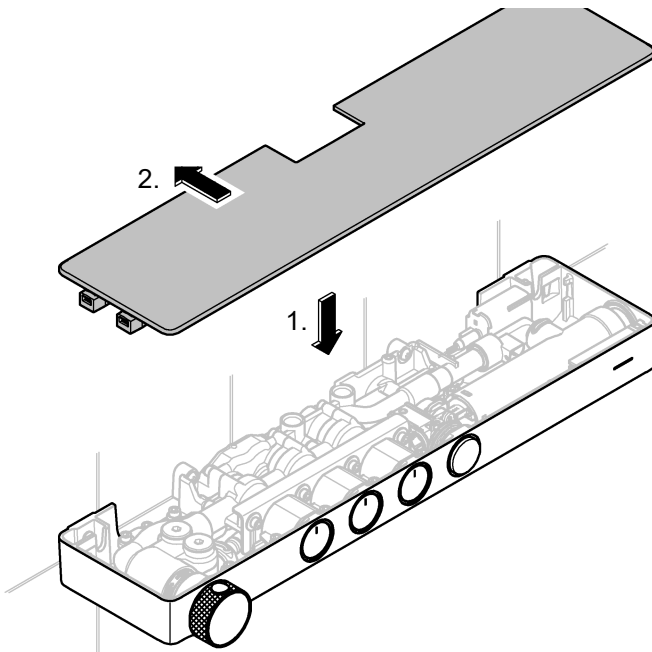




6

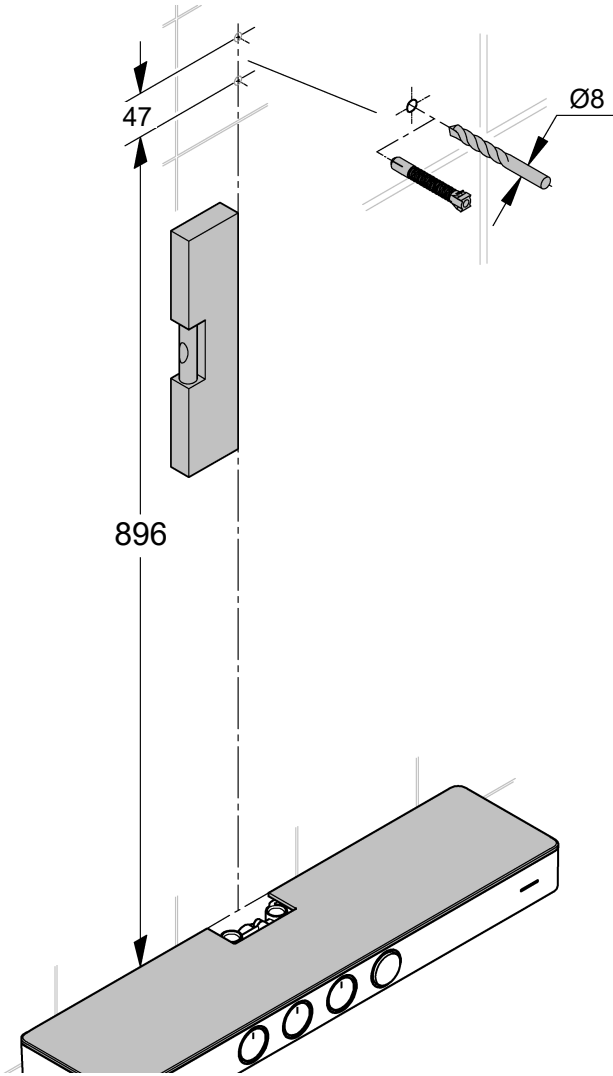


7

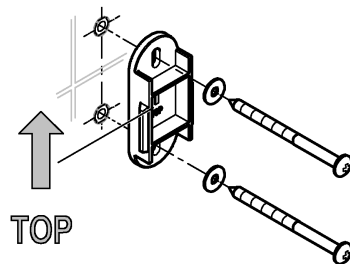




8

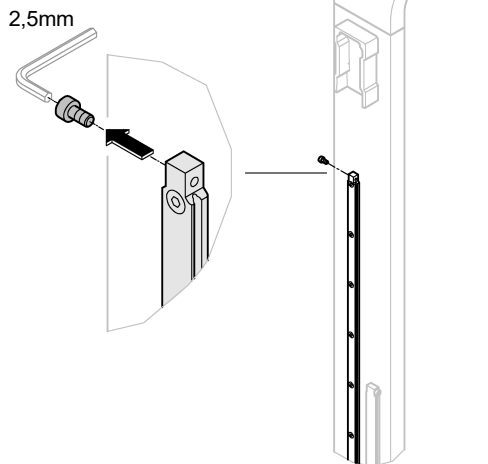


9

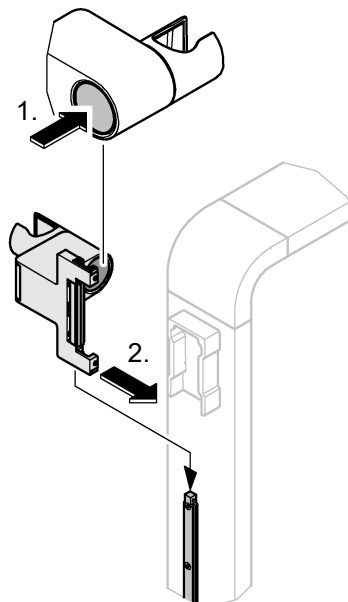




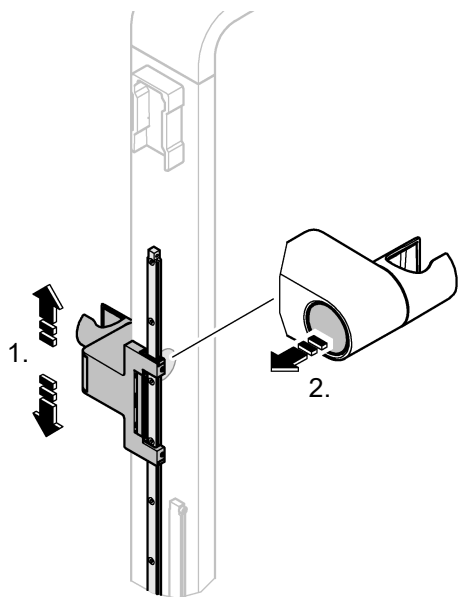
10



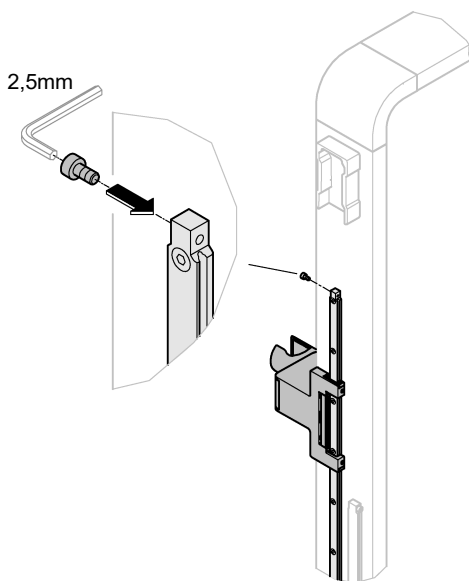
11



12

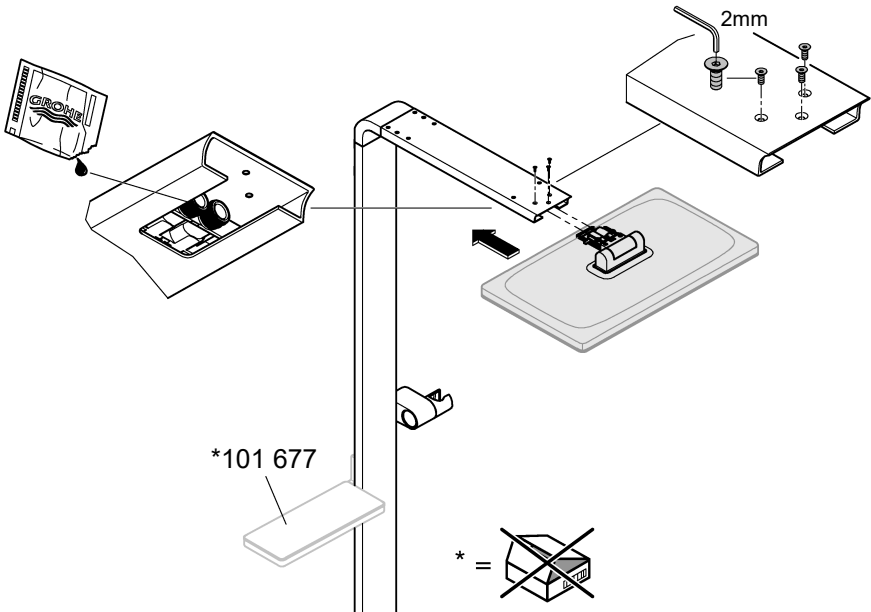


13

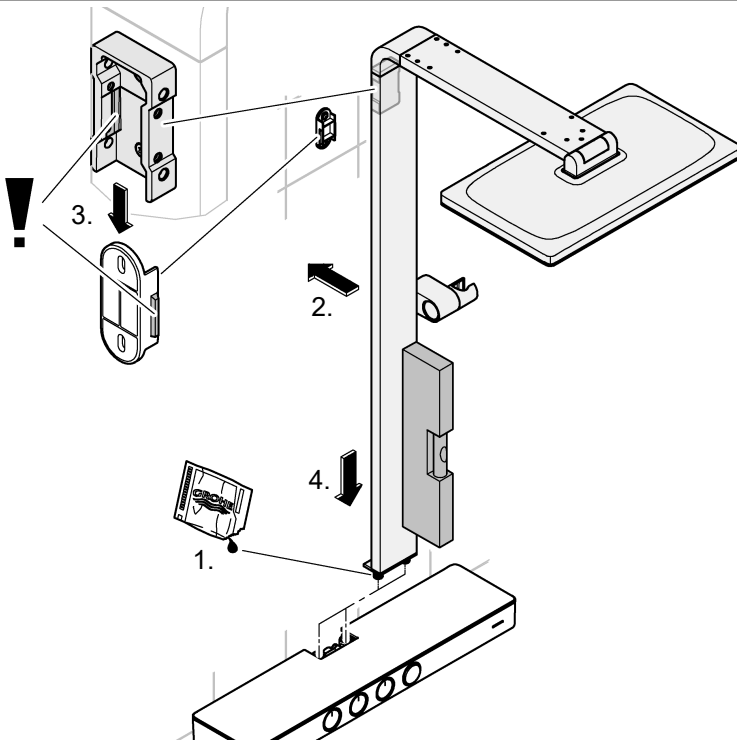




14

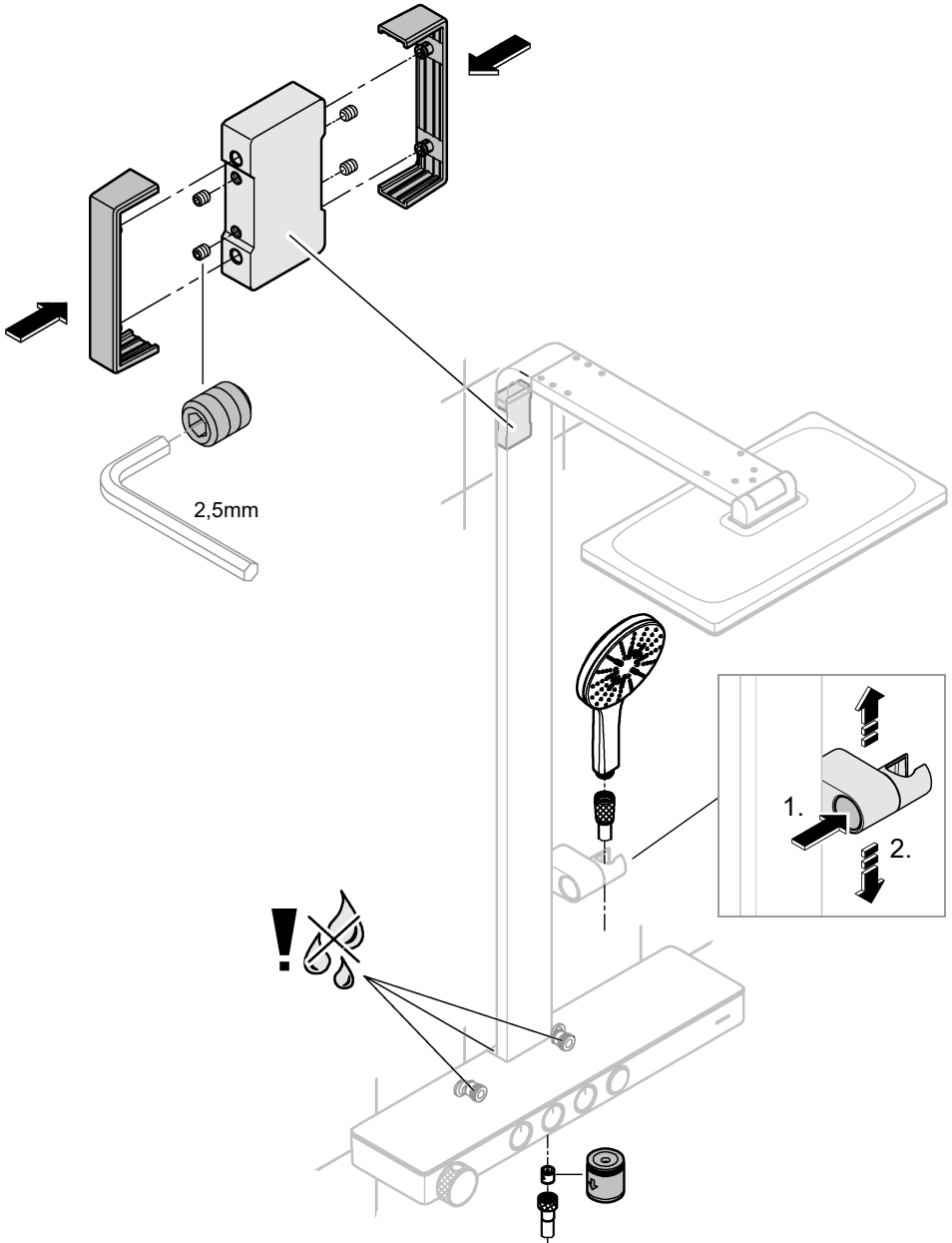


15





16

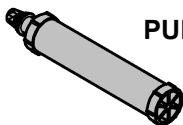
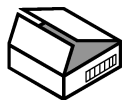


2.5mm

1.
2.

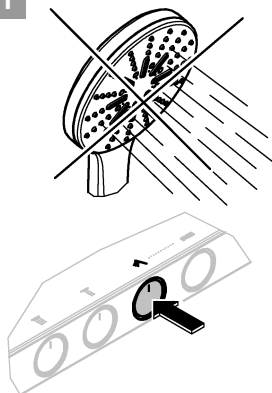


optional

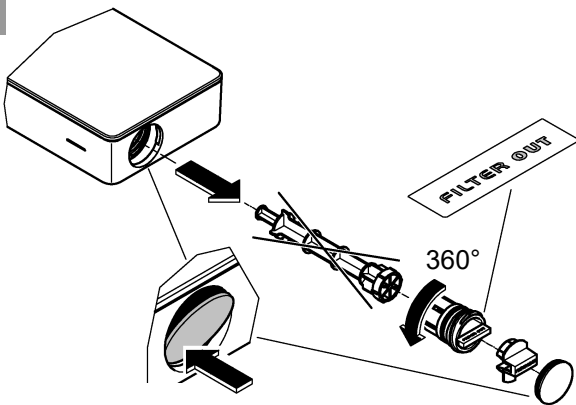


PURE

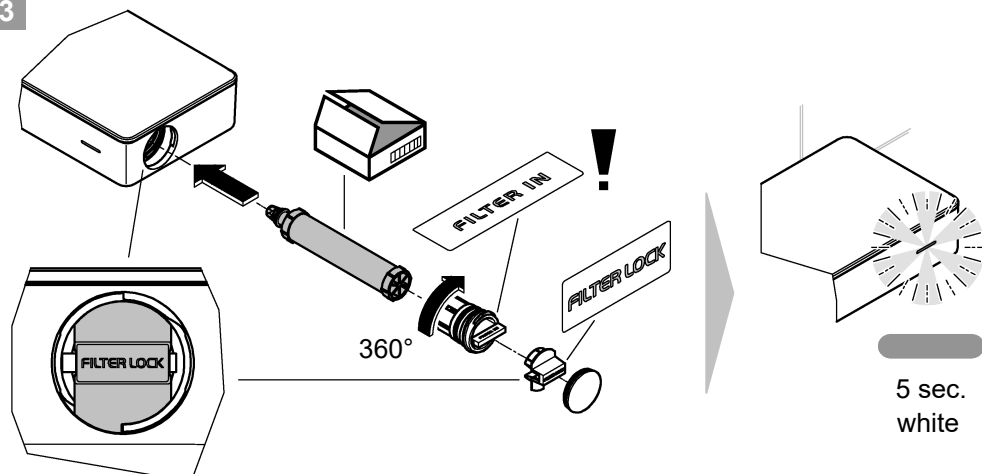
1



2

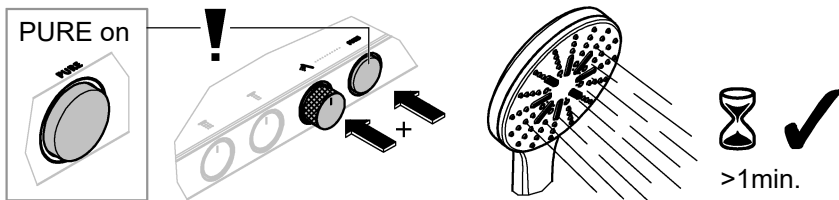


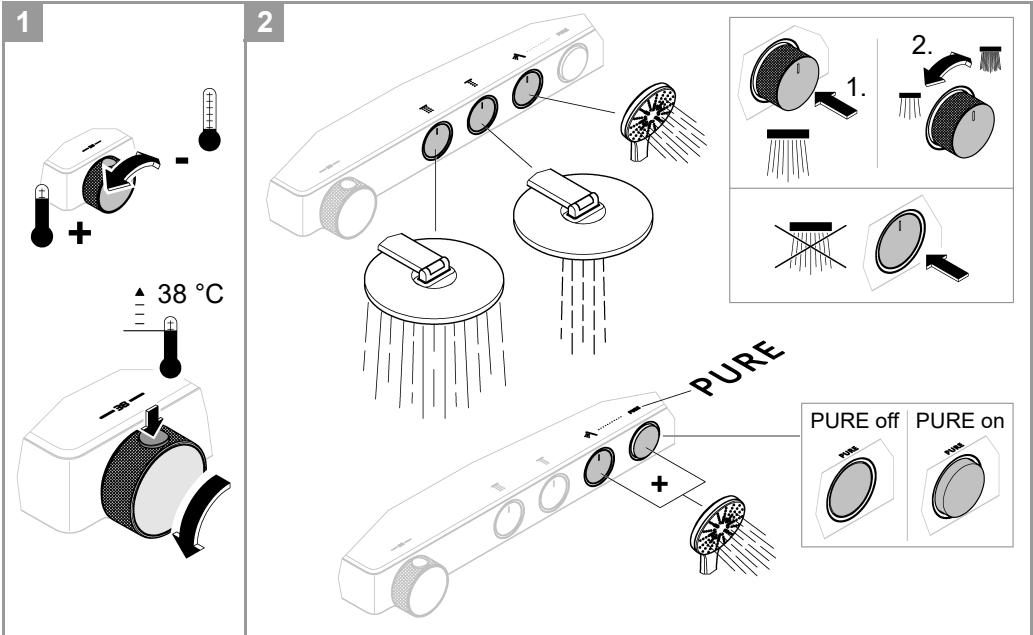
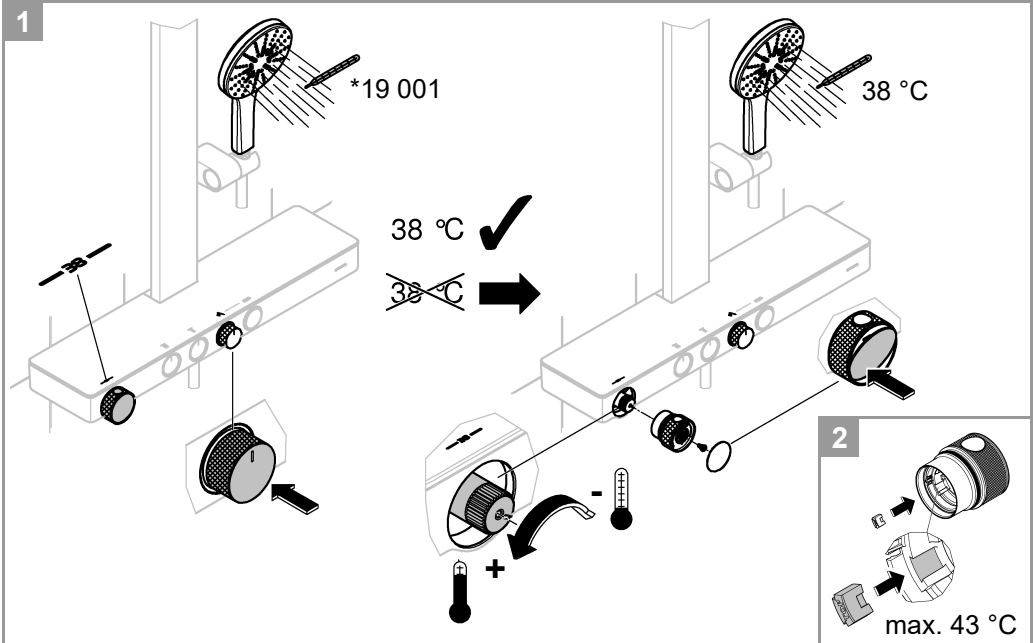
3

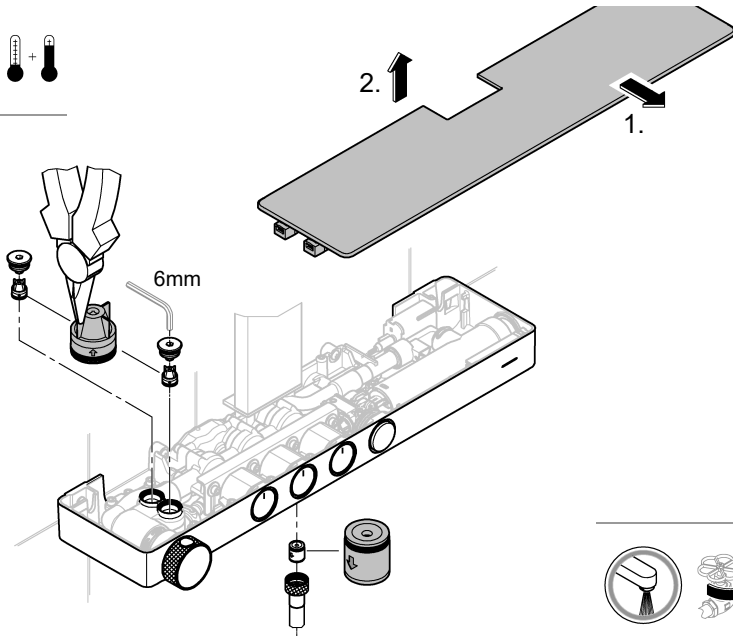
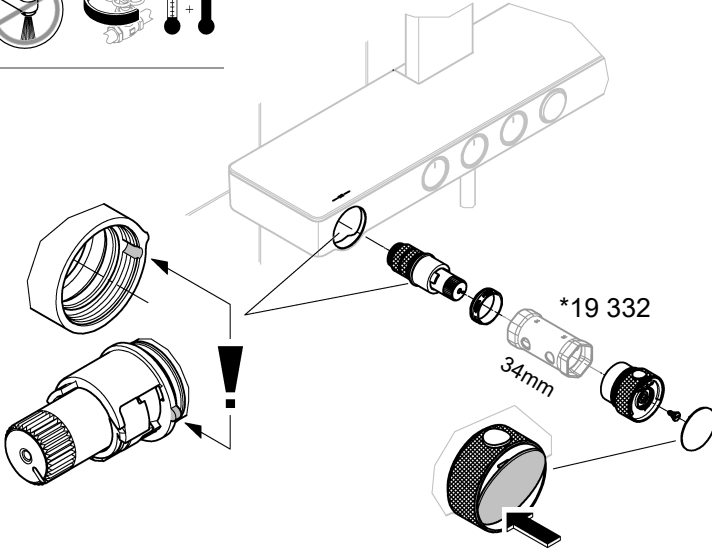


5 sec.
white

4







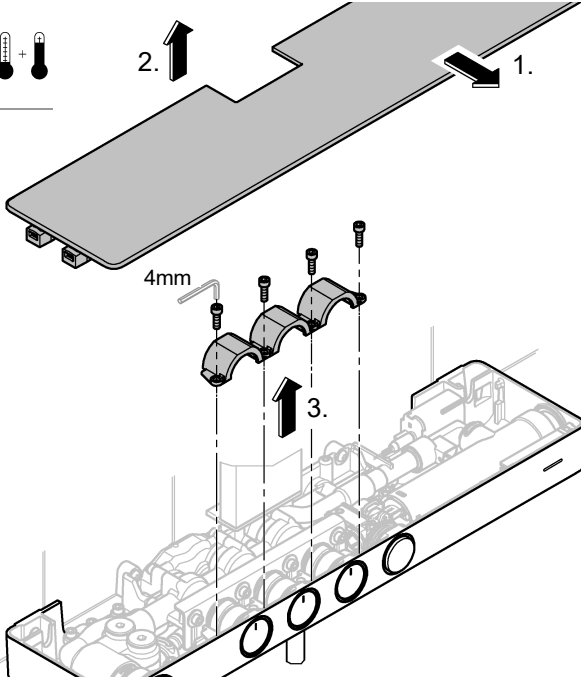


1

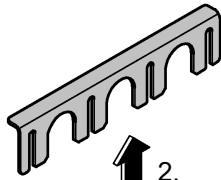


2. ↑

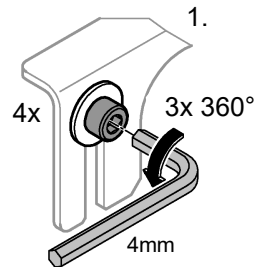
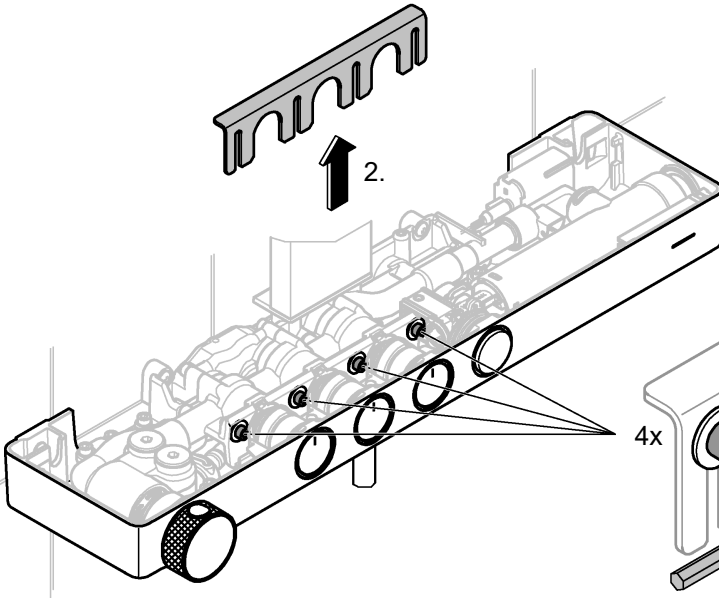
1. →



2

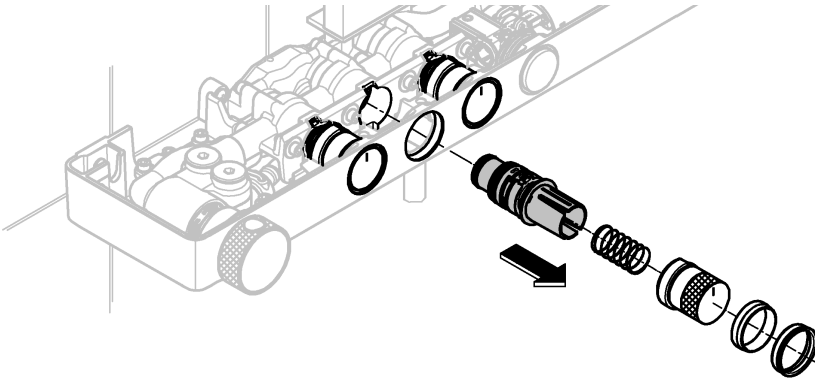


2. ↑

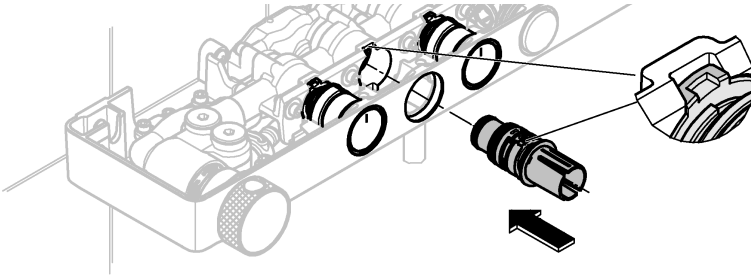




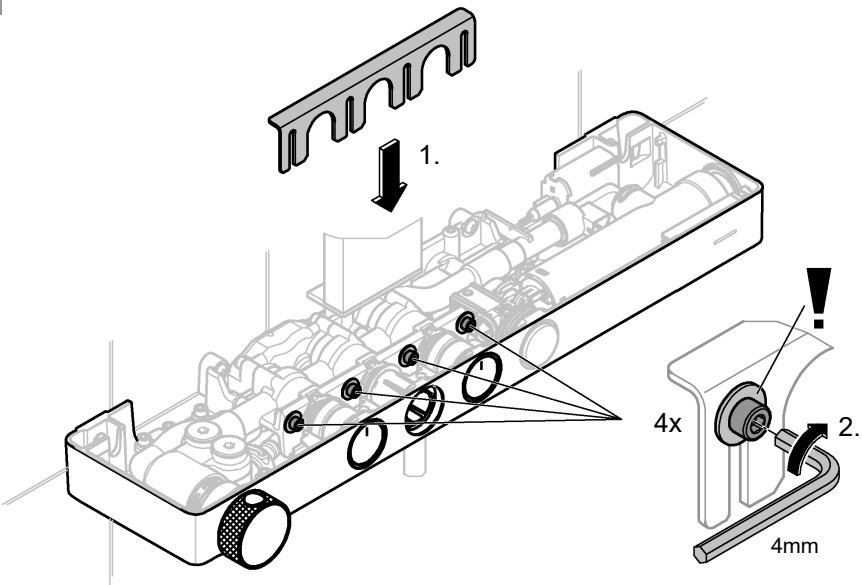
3



4

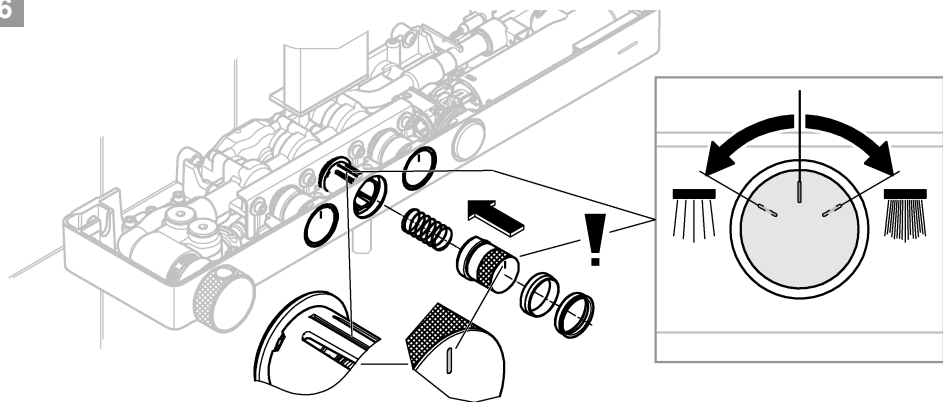


5

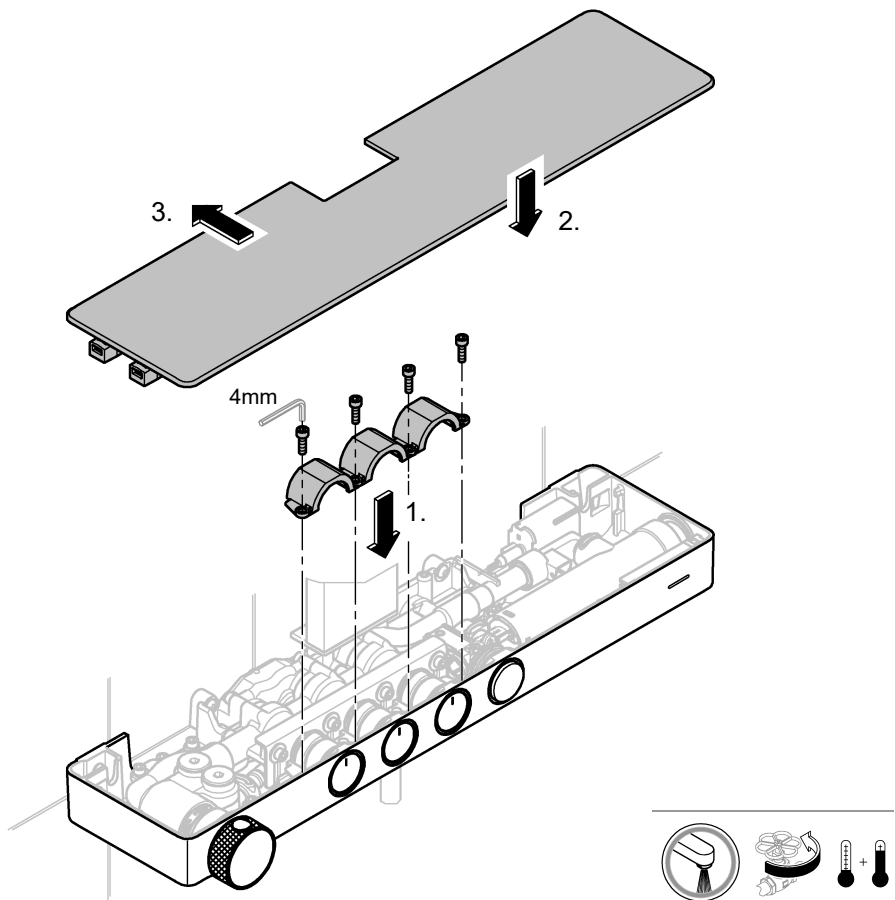


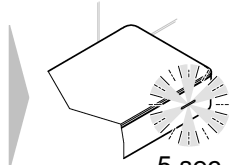
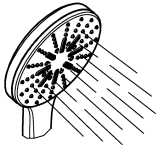
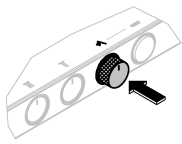


6



7

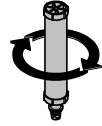




< 10%

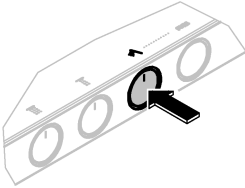
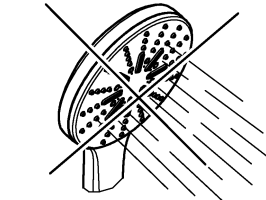


< 5%

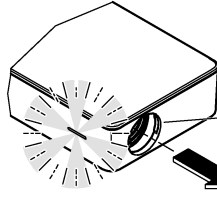


5 sec.
orange

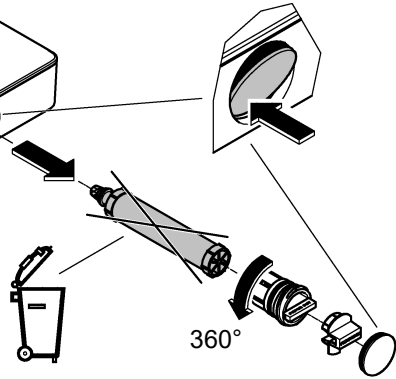
1



2

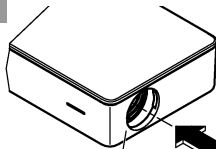


orange



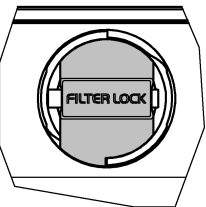
360°

3



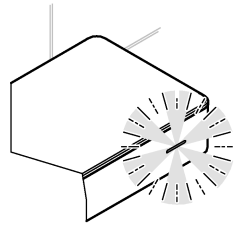
101 672

FILTER IN



360°

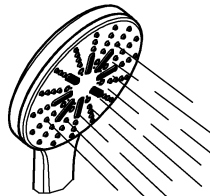
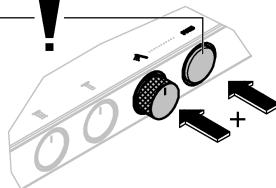
FILTER LOCK



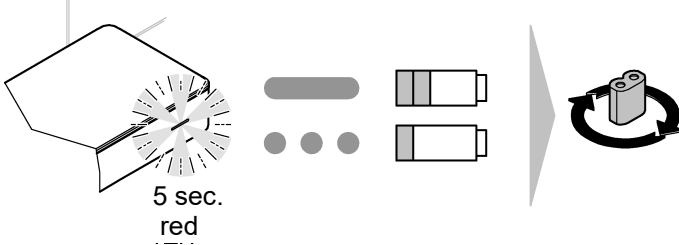
5 sec.
white

4

PURE on

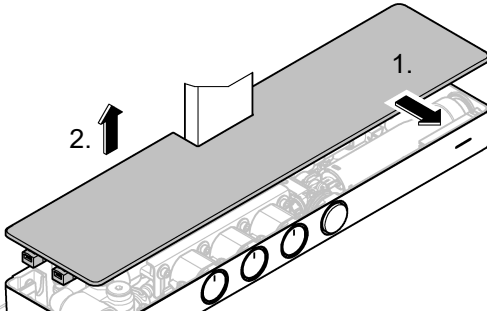


>1min.

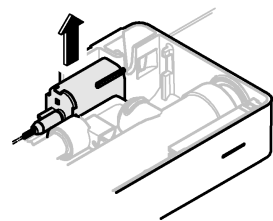


5 sec.
red

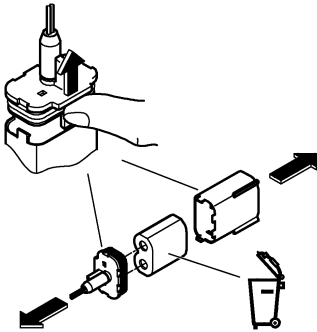
1



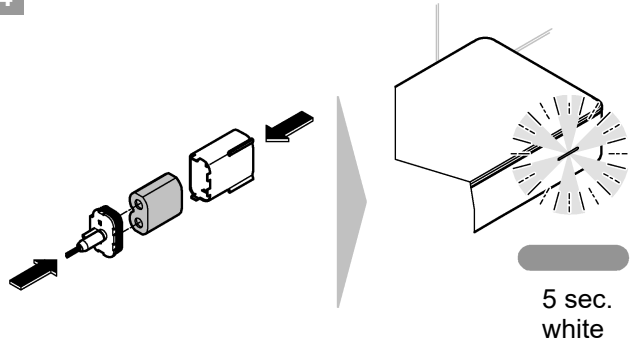
2



3

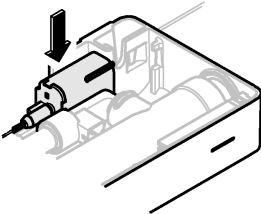


4

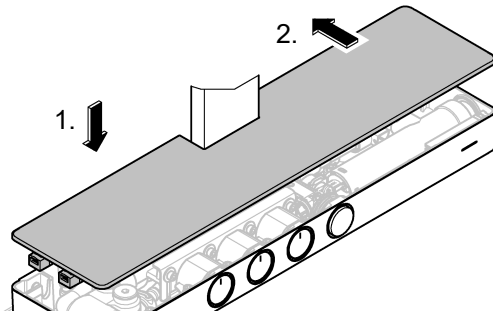


5 sec.
white

5



6



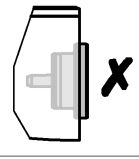
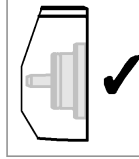


PURE off

PURE on

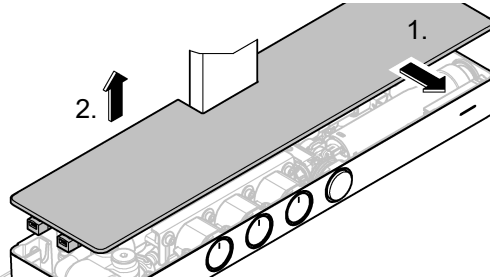


PURE off

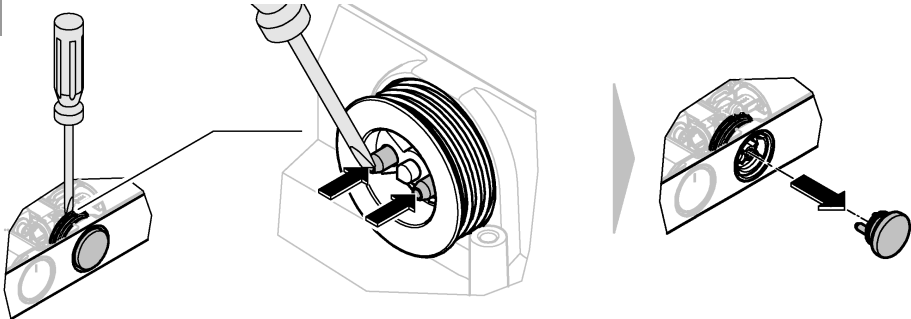


1 - 5

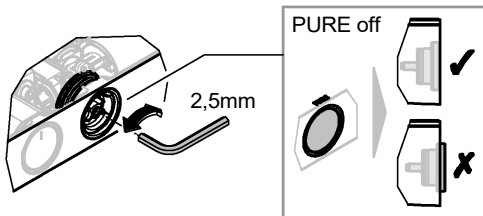
1



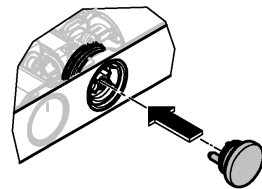
2



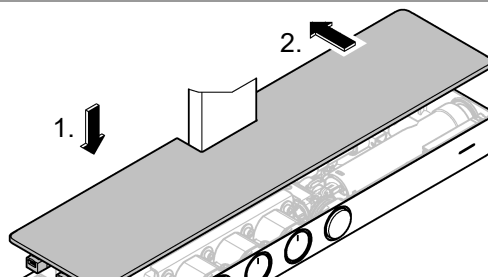
3



4



5



Sicherheitsinformation



Vermeidung von Verbrühungen

An Entnahmestellen mit besonderer Beachtung der Auslauftemperatur (Krankenhäuser, Schulen, Pflege- und Seniorenheime) wird empfohlen grundsätzlich Thermostate einzusetzen, die auf 43 °C begrenzt werden können. Diesem Produkt liegt zur Begrenzung ein Temperaturendanschlag bei. Bei Duschanlagen in Kindergärten und speziellen Bereichen von Pflegeheimen wird generell empfohlen, dass die Temperatur 38 °C nicht überschreiten sollte. Hierzu Grohtherm Special Thermostate mit Sondergriff zur Erleichterung der thermischen Desinfektion und entsprechendem Sicherheitsanschlag verwenden. Geltende Normen (z.B. EN 806-2) und technische Regeln für Trinkwasser sind zu beachten.

Anwendungsbereich

Thermostat-Batterien sind für eine Warmwasserversorgung über Druckspeicher konstruiert und bringen so eingesetzt die beste Temperaturgenauigkeit. Bei ausreichender Leistung (ab 18 kW bzw. 250 kcal/min) sind auch Elektro- bzw. Gasdurchlauferhitzer geeignet.

In Verbindung mit drucklosen Speichern (offene Warmwasserbereiter) können Thermostate **nicht** verwendet werden. Alle Thermostate werden im Werk bei einem beidseitigen Fließdruck von 3 bar justiert. Sollten sich aufgrund von besonderen Installationsbedingungen Temperaturabweichungen ergeben, so ist der Thermostat auf die örtlichen Verhältnisse zu justieren (siehe Justieren).

Im Auslieferungszustand ist kein Filter verbaut.

Batteriehinweise

Zur Erstinbetriebnahme die mitgelieferte Batterie verwenden. Beim Einlegen der Batterie auf richtige Polung achten! Gebrauchte Batterie nicht aufladen bzw. nicht versuchen durch Wärme oder andere Mittel zu reaktivieren. Wiederaufladbare Batterien dürfen nicht verwendet werden. Erschöpfte Batterie muss umgehend aus dem Gerät genommen werden, **erhöhte Auslaufgefahr!**

Technische Daten

Spannungsversorgung:	6V-Lithium Batterie Typ CR-P2
Schutzart des Batteriekastens:	IP 59
Sicherheitssperre	38 °C
Warmwassertemperatur am Versorgungsanschluss min. 2 °C höher als Mischwassertemperatur	
Thermische Desinfektion möglich	
Minstdurchfluss	= 5 l/min
Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.	
Filterkapazität:	12000 L

Filter

Die Filterkartusche muss unter Einhaltung der Filterkapazität und den Spülintervallen getauscht werden, jedoch spätestens nach einem Jahr.

Notwendige Spülintervalle:

- Vor der ersten Nutzung: mindestens 1 Minute
- Zu Beginn eines jeden Tages: mindestens 10 Sekunden
- Länger als zwei Tage ungenutzt: mindestens 1 Minute
- Länger als 2 Wochen ungenutzt: Austausch notwendig



Installation

Seitenverkehrter Anschluss (warm rechts - kalt links). Thermostat-Kompaktkartusche austauschen, siehe Ersatzteile, Best.-Nr.: 47 175 (1/2").

Bei Montage z. B. an Gipskartonwänden (keine feste Wand) muss sichergestellt sein, dass eine ausreichende Festigkeit durch eine entsprechende Verstärkung in der Wand vorhanden ist.



Justieren

Temperatur-Einstellung, siehe Seite 10, Abb. [1].

Temperaturendanschlag

Falls der Temperaturendanschlag bei 43 °C liegen soll, beiliegenden Temperaturbegrenzer in den Temperaturwählgriff einsetzen, siehe Abb. [2].



Bedienung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38 °C begrenzt. Durch Drücken der Taste kann die 38 °C-Sperre überschritten werden, siehe Seite 10 Abb. [1].

Absperrventile und Filter aktivieren (PURE Taste), siehe Abb. [2].



Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezial-Armaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.



Thermostat-Kompaktkartusche, siehe Seite 11.

Nach jeder Wartung an der Thermostat-Kartusche ist eine Justierung erforderlich (siehe Justieren).



Absperrventile, siehe Seite 12-14.

Nach jeder Wartung an den Absperrventilen ist eine Einstellung erforderlich, siehe Abb. [6].



Filter

Das Filtersystem **muss** nach jedem Filterwechsel gespült werden, siehe Seite 15, Abb. [4].



Batterie

Eine fast entladene Batterie wird durch Blinken der Kontrollleuchte in der Sensorik angezeigt, siehe Seite 16.



Brausen

5 Jahre Garantie auf die gleich bleibende Funktion der SpeedClean-Düsen.

Durch die SpeedClean-Düsen, die regelmäßig gereinigt werden müssen, werden Kalkablagerungen am Strahlbildner durch einfaches Drüberstreichen entfernt.



Ersatzteile

Siehe Seite 1 (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.



Entsorgungshinweise

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

Safety information



Avoiding scalding

It is recommended that near points of discharge with particular sensitivity to the outlet temperature (hospitals, schools, nursing and retirement homes) thermostatic devices should be installed which can limit the water temperature to 43 °C. The product includes an appropriate temperature end stop. It is generally recommended that the temperature of shower systems should not exceed 38 °C in nurseries and specific areas of nursing homes. Use Grotherm Special thermostats with special handles for facilitating thermal disinfection and with an appropriate safety end stop. Applicable standards (e.g. EN 806-2) and technical regulations for potable water must be observed.

Application

Thermostatic mixers are designed for hot water supply from pressurised storage heaters and offer the highest level of temperature accuracy when used in this way. With sufficient power output (from 18 kW or 250 kcal/min), electric or gas instantaneous heaters are also suitable.

Thermostats **cannot** be used in conjunction with unpressurised storage heaters (open water heaters).

All thermostats are adjusted in the factory at a flow pressure of 3 bar on both sides.

Should temperature deviations occur on account of special installation conditions, the thermostat must be adapted to local conditions (see Adjusting).

There is no filter fitted as standard.

Battery information

Use the battery supplied as standard for the initial start-up. Ensure polarity is correct when inserting the battery! Do not recharge the used battery, and do not attempt to reactivate it using heat or other means. Rechargeable batteries may not be used. The empty battery must be removed from the device immediately, **increased risk of leakage!**

Technical data

Voltage supply:	6V lithium battery type CR-P2
Battery box rating:	IP59
Safety stop	38 °C
Hot water temperature at supply connection min.	2 °C higher than mixed water temperature
Thermal disinfection possible	
Minimum flow rate	= 5 l/min
A pressure-reducing valve must be fitted in the supply line if static pressures exceeds 5 bar to satisfy noise level ratings.	
Filter capacity:	12,000 L

Filter

The filter cartridge must be replaced in line with filter capacity and flush intervals, but no later than after one year.

Necessary flush intervals:

- Before first use: at least 1 minute
- At the start of each day: at least 10 seconds
- Unused longer than two days: at least 1 minute
- Unused longer than two weeks: must be replaced



Installation

Reversed connection (hot on right – cold on left).

Replace thermostatic compact cartridge, see

Replacement parts, Prod. no.: 47 175 (1/2").

When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.



Adjusting

Temperature adjustment, see page 10, Fig. [1].

Temperature end stop

If the temperature end stop is to be at 43 °C, insert the supplied temperature limiter into the temperature selection handle, see Fig. [2].



Operation

The safety stop limits the temperature range to 38 °C.

The 38 °C limit can be overridden by pressing the button, see page 10, Fig. [1].

Activate stop valve and filter (PURE button), see Fig. [2].



Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and lubricate with special grease.

Shut off cold and hot water supply.



Thermostatic compact cartridge, see page 11.

Readjustment is necessary after every maintenance operation on the thermostatic cartridge (see Adjusting).



Stop valves, see pages 12-14.

Adjustment is required after every maintenance operation on the stop valves, see Fig. [6].



Filter

The filter system **must** be flushed each time the filter is changed, see page 15, Fig. [4].



Battery

Batteries which are almost empty are indicated by a flashing indicator lamp in the sensor system, see page 16.



Showers

Consistent functioning of the SpeedClean nozzles is guaranteed for a period of 5 years.

Simply rub the SpeedClean nozzles, which have to be cleaned regularly, in order to remove limescale from the spray pattern.



Replacement parts

See page 1 (* = special accessory).

Maintenance

Maintenance information for this fitting can be found in the enclosed maintenance instructions.



Disposal notes

This category of device does not belong in domestic waste but must be disposed of separately in accordance with the relevant national regulations.

Consignes de sécurité



Prévention contre les brûlures

Pour des points de puisage où la température de l'eau est particulièrement critique (hôpitaux, écoles, résidences médicalisées), il est recommandé de systématiquement utiliser des thermostats pouvant être limités à 43 °C. Une butée de température permettant la limitation est incluse avec ce produit. Pour les systèmes de douche dans les écoles maternelles et dans certaines zones des résidences médicalisées, il est généralement recommandé de ne pas dépasser une température de 38 °C. Utiliser dans ce cas les thermostats Grotherm Special avec butée de sécurité et poignée spéciale pour l'aide à la désinfection thermique. Respecter les normes (par ex. EN 806-2) ainsi que les réglementations techniques en vigueur concernant l'eau potable.

Domaine d'application

Les mitigeurs thermostatiques sont conçus pour fournir de l'eau chaude par le biais d'accumulateurs sous pression et permettent d'obtenir une température de l'eau extrêmement précise. S'ils sont d'une puissance suffisante (à partir de 18 kW ou 250 kcal/min), les chauffe-eaux instantanés électriques ou au gaz conviennent également.

Les thermostatiques ne sont **pas compatibles** avec les chauffe-eaux à écoulement libre.

Tous les thermostatiques sont réglés en usine sur une pression dynamique de 3 bar pour l'eau chaude et l'eau froide.

Si des différences de température devaient apparaître, régler le thermostatique en fonction des conditions locales d'utilisation (voir Réglage).

À la livraison, aucun filtre n'est monté.

Informations sur les piles

Utiliser la pile fournie pour la première mise en service. Tenir compte de la polarité lors de l'insertion de la pile ! Ne pas recharger la pile usagée et ne pas tenter de la réactiver au moyen de la chaleur ou par un autre moyen. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas autorisée. La pile usagée doit être aussitôt retirée de l'appareil, **risque de fuite accru !**

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	pile lithium 6 V de type CR-P2
Indice de protection du boîtier de la pile :	IP59
Butée de sécurité	38 °C
Température de l'eau chaude au raccord d'alimentation plus élevée que la température de l'eau mitigée d'au moins 2 °C	
Désinfection thermique possible	
Débit minimal	= 5 l/min
Pour se conformer au niveau sonore, installer un réducteur de pression en cas de pression statique supérieure à 5 bar.	
Capacité du filtre :	12 000 l

Filtre

Remplacer la cartouche du filtre en respectant la capacité du filtre et les intervalles de rinçage, au plus tard cependant au bout d'un an.

Intervalles de rinçage requis :

- Avant la première utilisation : au moins 1 minute
- Au début de chaque journée : au moins 10 secondes
- En cas d'inutilisation pendant plus de deux jours : au moins 1 minute
- En cas d'inutilisation pendant plus de 2 semaines : remplacement requis



Installation

Raccordement inversé (chaud à droite – froid à gauche). Remplacer la cartouche compacte du thermostatique, voir pièces de rechange, réf. 47 175 (1/2").

En cas de montage sur un support souple, une plaque de plâtre par exemple, s'assurer que des renforts ont été montés sur le mur.



Réglage

Réglage de la température, voir page 10, fig. [1].

Butée de température maximale

Si la butée de température est réglée sur 43 °C, placer le limiteur de température fourni dans la poignée de sélection de la température, voir fig. [2].



Utilisation

La température est limitée à 38 °C par la butée de sécurité.

Il est conseillé d'aller au-delà de la limite des 38 °C en appuyant sur la touche, voir page 10, fig. [1].

Activation des robinets d'arrêt et des filtres (touche PURE), voir fig. [2].



Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Couper l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.



Cartouche compacte du thermostatique, voir page 11.

Après tout travail de maintenance sur la cartouche de thermostat, un réglage est nécessaire (voir Réglage).



Robinet d'arrêt, voir page 12-14.

Après tout travail de maintenance, les robinets d'arrêt doivent être réglés, voir fig. [6].



Filtre

Le système de filtre **doit** être rincé après chaque remplacement du filtre, voir page 15, fig. [4].



Pile

Le clignotement du témoin du capteur indique que la pile est presque vide, voir page 16.



Douchettes

Le fonctionnement des buses SpeedClean est garanti 5 ans.

Si elles sont nettoyées régulièrement, les buses SpeedClean permettent d'éliminer, sans frotter, les dépôts calcaires sur le diffuseur.



Pièces de rechange

Voir page 1 (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les consignes d'entretien de cette robinetterie figurent dans les instructions d'entretien ci-jointes.



Consignes d'élimination

Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut séparément conformément à la réglementation locale.

E

Información de seguridad



Prevención de quemaduras

En el punto de consumo, con especial atención a la temperatura de descarga (hospitales, escuelas y residencias geriátricas y para la tercera edad) se recomienda utilizar termostatos que se puedan limitar hasta los 43° C. Se adjunta a este producto un tope de temperatura. En las instalaciones de duchas en guarderías y residencias geriátricas se recomienda que la temperatura no sobrepase los 38 °C. Para ello, utilice el termostato Grotherm Special con regulador para facilitar la desinfección térmica y el tope de seguridad correspondiente. Tenga en cuenta las normas vigentes (p. ej., EN 806-2) y las especificaciones técnicas sobre el agua potable.

Campo de aplicación

Estas baterías termostáticas están fabricadas para el suministro de agua caliente a través de un acumulador de presión con el fin de proporcionar la mayor exactitud posible de la temperatura deseada. Si la potencia es suficiente (a partir de 18 kW o de 250 kcal/min), también son adecuados los calentadores instantáneos eléctricos o de gas.

No es posible utilizar termostatos junto con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión). Todos los termostatos se ajustan en fábrica a una presión de trabajo de 3 bares en ambas acometidas. Si debido a particulares condiciones de instalación se produjesen desviaciones de temperatura, el termostato deberá ajustarse a las condiciones locales (véase Ajustar). En el estado de suministro no hay instalado ningún filtro.

Nota sobre la batería

Utilice la batería suministrada para la primera puesta en servicio. Asegúrese de introducir la batería respetando la polaridad correcta. No recargue la batería usada ni intente reactivarla mediante el calor u otro medio. No se pueden utilizar baterías recargables. La batería agotada se debe retirar del equipo de inmediato: **riesgo de fugas elevado**.

Datos técnicos

Alimentación de tensión:	batería de litio de 6 V tipo CR-P2
Grado de protección de caja de batería:	IP59
Tope de seguridad	38 °C
Temperatura del agua caliente en la acometida mín. 2 °C superior a la temperatura del agua mezclada	
Desinfección térmica posible	
Caudal mínimo	= 5 l/min
Si la presión en reposo es superior a 5 bar, se debe instalar un reductor de presión para respetar los valores de emisión de ruidos.	
Capacidad del filtro:	12.000 l

Filtro

El cartucho del filtro se debe sustituir en función de la capacidad del filtro y los intervalos de descarga, a más tardar al cabo de un año.

Intervalos de descarga necesarios:

- Antes del primer uso: al menos 1 minuto
- Al principio de cada día: al menos 10 segundos
- Sin utilizar durante más de dos días: al menos 1 minuto
- Sin utilizar durante más de dos semanas: se requiere sustituirlo



Instalación

Conexión invertida (caliente al lado derecho - frío al lado izquierdo). Sustituya el cartucho

compacto del termostato, véase Piezas de recambio, n.º de pedido: 47 175 (1/2").

En el caso del montaje, por ejemplo en paredes de planchas de yeso (tabiques ligeros), debe asegurarse de que exista una firmeza suficiente mediante un refuerzo adecuado en la pared.



Ajustar

Ajuste de la temperatura, véase página 10, fig. [1].

Tope limitador de temperatura

Si el tope limitador de temperatura debe estar en 43 °C, coloque el limitador de temperatura suministrado en la empuñadura para la regulación de temperatura, véase fig. [2].



Manejo

El rango de temperaturas está limitado a 38 °C mediante el cierre de seguridad.

Pulsando la tecla puede sobrepasarse el límite de 38 °C, véase página 10, fig. [1].

Activar llave de paso y filtro (tecla PURE), véase fig. [2].



Mantenimiento

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso de ser necesario, y engrasarlas con grasa especial para grifería.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.



Cartucho compacto de termostato, véase página 11. Después de cada operación de mantenimiento en el termoelemento del termostato, es necesario un ajuste (véase Ajuste).



Llaves de paso, véanse páginas 12-14.

Tras cada trabajo de mantenimiento realizado en las llaves de paso se requiere un ajuste, véase fig. [6].



Filtro

El sistema de filtro **debe** lavarse tras cada cambio de filtro, véase página 15, fig. [4].



Batería

Cuando una batería está casi descargada, la lámpara de control de los sensores parpadea, véase página 16.



Cabezales de ducha

Las boquillas SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento.

Mediante las boquillas SpeedClean, que se deben limpiar regularmente, la cal que haya podido formarse en el aro del chorro se elimina con un simple frotado.



Piezas de recambio

Véase página 1 (* = accesorios especiales).

Mantenimiento

La información sobre el mantenimiento de este grifo se encuentra en las instrucciones de mantenimiento adjuntas.



Indicaciones sobre la eliminación de desechos

Los equipos con esta identificación no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado de acuerdo a la normativa específica de cada país.



Informazioni di sicurezza



Per evitare le ustioni

Nei punti di prelievo in cui è necessario prestare particolare attenzione alla temperatura di scarico (ospedali, scuole, case di cura per anziani) si consiglia di impiegare principalmente termostati che consentano di limitare la temperatura a 43 °C. Per la limitazione della temperatura, il prodotto è dotato di un dispositivo di blocco della temperatura. Nei sistemi doccia presenti in asili e in particolari aree di case di cura, in genere è opportuno che la temperatura non superi i 38 °C. A tal fine bisogna utilizzare i termostati Grohtherm Special, che dispongono di una manopola speciale per semplificare la disinfezione termica e di un apposito fermo di sicurezza. Osservare le norme in vigore (ad es. EN 806-2) e le regole tecniche in materia di acqua potabile.

Campo di applicazione

I miscelatori termostatici sono concepiti per l'alimentazione di acqua calda mediante accumulatori di pressione, garantendo la massima precisione di temperatura. Se la potenza è sufficiente (a partire da 18 kW ovvero 250 kcal/min), sono adatti anche gli scaldabagni istantanei elettrici o a gas.

I miscelatori termostatici **non** sono adatti per gli accumulatori senza pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto). Tutti i termostati sono tarati in fabbrica a una pressione di flusso di 3 bar su entrambi i lati.

Se in particolari condizioni di installazione si dovessero registrare variazioni di temperatura, regolare il termostato sulle condizioni locali (vedere il paragrafo "Taratura").

Alla consegna il prodotto non è provvisto di filtro integrato.

Note sulle batterie

Per la prima messa in esercizio, è necessario utilizzare la batteria fornita in dotazione. Inserire la batteria prestando attenzione al corretto orientamento delle polarità! Non caricare la batteria usata né cercare di riattivarla con il calore o con altri mezzi. Non utilizzare batterie ricaricabili. La batteria scarica deve essere rimossa immediatamente dall'apparecchio:

aumento del rischio di perdite!

Dati tecnici

Alimentazione di tensione:	batteria al litio 6 V tipo CR-P2
Tipo di protezione della cassetta della batteria:	IP59
Blocco di sicurezza	38 °C
Temperatura dell'acqua calda sul raccordo di alimentazione maggiore di min. 2 °C rispetto alla temperatura dell'acqua miscelata	
Disinfezione termica consentita	
Portata minima	= 5 l/min
Se la pressione statica è superiore a 5 bar, è necessario installare un riduttore di pressione al fine di contenere l'indice di rumorosità.	
Capacità filtro	12000 l

Filtro

La cartuccia del filtro va sostituita in base alla capacità del filtro e agli intervalli di risciacquo, in ogni caso al massimo dopo un anno.

Intervalli di risciacquo necessari:

- Prima del primo utilizzo: almeno 1 minuto
- All'inizio di ogni giorno: almeno 10 secondi
- In caso di inutilizzo superiore a due giorni: almeno 1 minuto
- In caso di inutilizzo superiore a due settimane: sostituzione necessaria



Installazione

Raccordi invertiti (caldo a destra, freddo a sinistra). Sostituire la cartuccia termostatica compatta, vedere pezzi di ricambio, numero di ordine: 47 175 (1/2").

Durante il montaggio per es. su pareti in cartongesso (parete non fissa) assicurarsi che vi sia adeguata stabilità grazie ad un rinforzo corrispondente nella parete.



Taratura

Impostazione della temperatura, vedere fig. [1] a pagina 10.

Limitatore di temperatura con blocco

Se il limitatore di temperatura con blocco deve essere a 43 °C, utilizzare il limitatore di temperatura in dotazione nella maniglia di controllo/selezione della temperatura, vedere fig. [2].



Utilizzo

Il blocco di sicurezza limita il campo di temperatura a 38 °C.

Premendo il tasto è possibile superare il limite dei 38 °C, vedere fig. [1] a pagina 10.

Per l'attivazione delle valvole di intercettazione e del filtro (tasto PURE), vedere fig. [2].



Manutenzione

Controllare e pulire tutti i componenti, eventualmente sostituire quelli difettosi e lubrificare con grasso speciale per rubinetti.

Chiudere l'entrata dell'acqua calda e fredda.



Cartuccia termostatica compatta, vedere pagina 11.

Dopo ogni operazione di manutenzione della cartuccia termostatica è necessario eseguire una nuova taratura (vedere "Taratura").



Valvole di intercettazione, vedere pagina 12-14.

Dopo ogni intervento di manutenzione alle valvole di intercettazione, è necessario effettuare la regolazione, vedere fig. [6].



Filtro

Il sistema di filtraggio **deve** essere risciacquato dopo ogni sostituzione del filtro, vedere fig. [4] a pagina 15.



Batteria

Il lampeggiamento della spia di controllo nei sensori indica che la batteria è quasi scarica, vedere pagina 16.



Docce

Garanzia di 5 anni sul funzionamento invariato degli ugelli SpeedClean.

Grazie agli ugelli SpeedClean, che devono essere puliti regolarmente, i depositi calcarei che si accumulano nel tempo sul formatore del getto possono essere rimossi con una semplice passata.



Pezzi di ricambio

Vedere pagina 1 (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le avvertenze relative alla manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nelle istruzioni per la manutenzione ordinaria del prodotto accluse.



Note sullo smaltimento

Gli apparecchi con questo contrassegno non fanno parte dei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti secondo le norme nazionali vigenti.

Veiligheidsinformatie



Voorkomen van brandwonden

Aan aftappunten waar speciale aandacht aan de uitlooptemperatuur moet worden besteed (ziekenhuizen, scholen, verzorgingstehuizen en woonzorgcentra), wordt het gebruik van thermostaten aanbevolen die op 43 °C kunnen worden begrensd. Voor de begrenzing wordt een temperatuurbegrenzer met dit product meegeleverd. Voor douche-installaties in kleuterscholen en specifieke domeinen in verzorgingstehuizen geldt als algemene aanbeveling dat de temperatuur 38 °C niet mag overschrijden. Gebruik hiervoor de Grotherm Special-thermostaten met speciale greep voor eenvoudige thermische desinfectie en een overeenkomende veiligheidsbegrenzer. De geldende normen (bijv. EN 806-2) en de technische regels voor drinkwater moeten worden nageleefd.

Toepassingsgebied

Thermostaatmengkranen zijn ontworpen als warmwatervoorziening via boilers en leveren de hoogste temperatuur nauwkeurigheid als deze zodanig worden toegepast. De elektrische boiler of geiser moet een vermogen hebben van ten minste 18 kW of 250 kcal/min. Thermostaten kunnen **niet** bij lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) worden gebruikt. Alle thermostaten worden in de fabriek met een aan beide kanten heersende stromingsdruk van 3 bar afgesteld. Wanneer er door bijzondere omstandigheden bij de installatie temperatuurafwijkingen voorkomen, moet u de thermostaat in overeenstemming met de plaatselijke omstandigheden afstellen (zie Afstellen). In de leveringstoestand is geen filter gemonteerd.

Batterij-instructies

Gebruik de meegeleverde batterijen voor de eerste ingebruikname. Let erop dat de batterij in de juiste richting worden geplaatst! Laad de batterij niet weer op en probeer deze niet door warmte of op een andere manier weer te activeren. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Een lege batterij moet direct uit het apparaat worden verwijderd, **verhoogd risico op lekken!**

Technische gegevens

Voeding:	6V-lithiumbatterij type CR-P2
Beschermingsklasse van de batterijbehuizing:	IP59
Veiligheidsblokkering	38 °C
Warmwatertemperatuur bij de toevoeraansluiting is min. 2 °C hoger dan de mengwatertemperatuur	
Thermische desinfectie is mogelijk	
Minimum capaciteit	= 5 l/min
Voor het nakomen van de geluidswaarden dient men bij statische drukken boven 5 bar een drukregelaar in te bouwen.	
Filtercapaciteit:	12000 l

Filter

De filterpatroon moet met inachtneming van de filtercapaciteit en de spoelintervallen worden vervangen, uiterlijk echter na één jaar.

Noodzakelijke spoelintervallen:

- Voor het eerste gebruik: ten minste 1 minuut
- Aan het begin van elke dag: ten minste 10 seconden
- Langer dan twee dagen ongebruikt: ten minste 1 minuut
- Langer dan 2 weken ongebruikt: vervangen noodzakelijk



Installatie

Als de aansluiting in spiegelbeeld

(warm rechts - koud links) is. Vervang de compacte thermostaatkardoes, zie reserveonderdelen, bestelnr.: 47 175 (1/2").

Bij montage bijv. aan gipswanden (geen vaste wand) moet ervoor worden gezorgd, dat er voldoende stevigheid door een overeenkomstige versterking in de wand is.



Afstellen

Temperatuurinstelling, zie pagina 10, afb. [1].

Temperatuurbegrenzer

Als de temperatuurbegrenzer bij 43 °C moet staan, plaats dan de meegeleverde temperatuurbegrenzer in de temperatuurgreep, zie afb. [2].



Bediening

Het temperatuurbereik wordt door de veiligheidsblokkering op 38 °C begrensd.

Door indrukken van de knop kan de 38 °C-blokkering worden overschreden, zie pagina 10 afb. [1].

Afsluitkleppen en filters activeren (PURE-knop), zie afb. [2].



Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.



Compacte thermostaatkardoes

, zie pagina 11.

Na elk onderhoud aan de kardoes van de thermostaat moet u deze opnieuw afstellen (zie Afstellen).



Afsluitkleppen

, zie pagina 12-14.

Na elk onderhoud aan de afsluitkleppen is instellen vereist, zie afb. [6].



Filter

Het filtersysteem **moet** na elke vervanging van het filter worden gespoeld, zie pagina 15, afb. [4].



Batterij

Het knippen van het controlelampje in de sensoren geeft aan dat de batterij bijna leeg is, zie pagina 16.



Douchekoppen

Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Door de SpeedClean-sproeiers, die regelmatig gereinigd moeten worden, kan kalksteen op de straalvormer eenvoudig worden verwijderd door deze af te veggen.



Reserveonderdelen

Zie pagina 1 (* = speciaal toebehoren).

Onderhoud

De aanwijzingen voor het onderhoud van de kraan vindt u in de meegeleverde onderhoudsinstructie.



Aanwijzingen voor afvalverwerking

Apparaten voorzien van dit pictogram horen niet thuis in het restafval, maar moeten volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd.

Säkerhetsinformation



Prevention av skållskador

För tappställen med speciellt beaktande av vattentemperaturen (sjukhus, skolor, äldreboenden) rekommenderas principiell användning av termostater med möjlig begränsning till 43 °C. En motsvarande temperaturbegränsning är bifogad denna produkt. För duschsystem i förskolor och vissa områden av vårdhem rekommenderas generellt att temperaturen inte bör överstiga 38 °C. Här används Grotherm Special-termostater med specialhandtag för underlättad termisk desinfektion och motsvarande säkerhetsbegränsare. Tillämpliga normer (t.ex. EN 806-2) och tekniska föreskrifter för dricksvatten måste följas.

Användningsområde

Termostatbatterier är konstruerade för varmvattenförsörjning via tryckbehållare och ger på så sätt den bästa temperaturnoggrannheten. Vid tillräcklig effekt (från 18 kW resp. 250 kcal/min) är även elvattenvärmare resp. gasvattenvärmare lämpliga.

I kombination med trycklösa behållare (öppna varmvattenberedare) kan man **inte** använda termostater. Alla termostater är vid leveransen justerade på ett dubbelsidigt flödestryck på 3 bar.

Skulle temperaturskillnader bli följden av speciella installationssituationer ska termostaten justeras så att den passar den lokala situationen (se Justering).

Det finns inget inbyggt filter i leveranstillståndet.

Batterianvisningar

Använd det medföljande batteriet vid den första idrifttagningen. Se till att polariteten är korrekt när du sätter i batteriet! Det förbrukade batteriet ska inte laddas upp eller utsättas för värme eller andra medier i syfte att återställa kapaciteten. Använd inte uppladdningsbara batterier. Det förbrukade batteriet måste omedelbart tas ut ur enheten, **förhöjd risk för läckor!**

Tekniska data

Spänningsförsörjning: 6V-litiumbatteri typ CR-P2
 Skyddsklass batterilåda: IP59
 Säkerhetsspär: 38 °C

Varmvattentemperatur vid försörjningsanslutning min. 2 °C
 högre än blandvattentemperatur

Termisk desinfektion kan användas

Minsta flöde = 5 l/min

För att inte överstiga ljudnivån skall en tryckreducerare installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Filterkapacitet: 12 000 l

Filter

Filterpatronen måste bytas ut med hänsyn till filterkapacitet och spolningsintervall, dock senast efter ett år.

Nödvändiga spolningsintervall:

- Innan den första användningen: minst 1 minut
- På morgonen: minst 10 sekunder
- Om oanvänd under minst två dagar: minst 1 minut
- Om oanvänd under minst 2 veckor: bytte krävs



Installation

Spiegelvänd anslutning (varmt höger – kallt vänster). Byt ut termostatpatronen, se reservdelar, best. nr: 47 175 (1/2").

Vid montering t.ex. på gipsväggar (inte fast vägg), måste kontrolleras att tillräcklig hållfasthet garanteras av en förstärkning i väggen.



Justering

Temperaturinställning, se sida 10, bild [1].

Temperaturbegränsare

Om temperaturbegränsningen ska ligga på 43 °C, sätt in den medföljande temperaturbegränsaren i temperaturvalshandtaget, se bild [2].



Användning

Temperaturområdet begränsas av säkerhetsspärren vid 38 °C.

Genom tryck på knappen kan 38 °C-spärren överskridas, se sida 10 bild [1].

Aktivera avstängningsventiler och filter (PURE-knapp), se bild [2].



Underhåll

Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ut dem vid behov och smörja dem med special-blandarfett.

Stäng av kallvatten- och varmvattentillförseln.



Termostatpatron, se sida 11.

Efter varje underhåll av termostatpatronen krävs en ny justering (se Justering).



Avstängningsventiler, se sida 12-14.

En justering är nödvändig efter varje underhållsarbete av avstängningsventilerna, se bild [6].



Filter

Filtersystemet **måste** spolas efter varje filterbyte, se sida 15, bild [4].



Batteri

Ett nästan urladdat batteri indikeras genom att kontrollampen i sensoriken blinkar, se sidan 16.



Dusch

5 års garanti på att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad.



Tack vare SpeedClean-munstyckena, som måste rengöras regelbundet, avlägsnas kalkavlagringar på strålmunstycket enkelt genom att man stryker över det med handen.



Reservdelar

Se sida 1 (* = specialtillbehör).

Skötsel

Underhållstips för denna blandare finns i den bifogade bruksanvisningen.



Anvisningar för avfallshantering

Apparater med denna märkning hör inte hemma i hushållsavfallet utan måste sluthanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.

Sikkerhedsinformationer



Forebyggelse af skoldning

For tapsteder med specielle krav vedrørende vandtemperaturen (hospitaller, skoler, plejehjem) anbefales at principielt anvende termostater med mulig begrænsning til 43 °C. En tilsvarende temperaturbegrænsning er vedlagt dette produkt. Til brusesystemer i børnehaver og visse områder i ældrecentre anbefales generelt, at temperaturen ikke overstiger 38 °C. Anvend her Grotherm Special-termostater med specialgreb for at lette den termiske desinfektion samt dertilhørende sikkerhedsbegrænsninger. Gældende standarder (f.eks. EN 806-2) og tekniske forskrifter for drikkevand skal overholdes.

Anvendelsesområde

Termostatbatterier er konstrueret til varmtvandsforsyning via trykbeholdere, og hvis de anvendes til dette formål, leverer de den størst mulige temperaturnøjagtighed. Ved tilstrækkelig effekt (fra 18 kW/250 kcal/min.) er også el-/gasegnemstrømningsvandvarmere velegnede. I forbindelse med trykløse beholdere (åbne varmtvandsbeholdere) kan der **ikke** anvendes termostater.

Alle termostater justeres på fabrikken med et tilgangstryk på 3 bar fra begge sider.

Skulle der opstå temperaturafvigelser pga. særlige installationsforhold, skal termostaten justeres efter disse forhold (se "Justering").

Det er ikke monteret noget filter ved levering.

Batterianvisninger

Brug det medfølgende batteri ved første ibrugtagning. Overhold korrekt polaritet, når batteriet sættes i! Et brugt batteri må ikke lades op igen, og forsøg ikke at reaktivere det ved hjælp af varme eller andre midler. Der må ikke anvendes genopladelige batterier. Et udtjent batteri skal straks tages ud af apparatet, **da der er øget risiko for, at batteriet lækker!**

Tekniske data

Spændingsforsyning:	6 V-litiumbatteri type CR-P2
Batterikassens kapslingsklasse:	IP59
Sikkerhedsspærre	38 °C
Varmtvandstemperatur ved forsyningstilslutningen min. 2 °C højere end blandingsvandtemperaturen	
Termisk desinfektion mulig	
Minimumsgennemstrømning	= 5 l/min.
Ved hvilettryk på over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil for at sikre overholdelse af støjrænserne.	
Filterkapacitet:	12000 l

Filter

Filterpatronen skal udskiftes i henhold til filterkapaciteten og skylningsintervallerne, men dog senest efter et år.

Nødvendige skylningsintervaller:

- Inden første anvendelse: Mindst 1 minut
- Hver dag, når dagen starter: Mindst 10 sekunder
- Ubrugt i mere end to dage: Mindst 1 minut
- Ubrugt i mere end 2 uger: Udskiftning påkrævet



Installation

Spejlvendt tilslutning (varmt til højre – koldt til venstre). Udskift den kompakte termostatpatron, se reservedele, bestillingsnr.: 47 175 (1/2").

Ved montering på f.eks. vægge af gipsplader (ikke faste vægge) skal væggen være tilstrækkelig solid og derfor evt. forstærkes.



Justering

Temperaturindstilling, se side 10, fig. [1].

Temperaturbegrænser

Hvis temperaturbegrænsningen skal indstilles til 43 °C, skal den medfølgende temperaturbegrænsning indsættes i temperaturindstillingsgrebet, se fig. [2].



Betjening

Temperaturområdet begrænses til 38 °C af sikkerhedsspærren.

Ved at trykke på tasten kan 38 °C-spærren overskrides, se side 10, fig. [1].

Aktivér afspæringsventiler og filter (PURE-tasten), se fig. [2].



Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

Afspær koldt- og varmtvandstilførslen.



Kompakt termostatpatron, se side 11.

Efter alt vedligeholdelsesarbejde på termostatpatronen skal der justeres (se justering).



Afspæringsventiler, se side 12-14.

En indstilling skal udføres efter hver vedligeholdelsesoperation på afspæringsventilerne, se fig. [6].



Filter

Filtersystemet skal skylles igennem efter hver filterveksel, se side 15, fig. [4].



Batteri

Et næsten afladet batteri indikeres ved, at advarselslampen blinker i følermekanismen, se side 16.



Bruser

5 års garanti på SpeedClean-dysernes funktion.

Pga. SpeedClean-dyserne, som skal rengøres regelmæssigt, fjernes kalkaflejringer på stråleformeren ganske enkelt ved at tørre hen over dem.



Reservedele

Se side 1 (* = specialtilbehør).

Pløje

Du finder vedligeholdelsesanvisningerne for dette armatur i den vedlagte vedligeholdelsesanvisning.



Bortskaffelsesanvisninger

Apparater med denne mærkning må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat iht. de nationale forskrifter.

Sikkerhetsinformasjon



Forebygging av skålding

På tappesteder der utløpstemperaturen er ekstra viktig (sykehus, skoler, sykehjem og aldershjem) anbefales i prinsippet å bruke termostater som kan begrenses til 43 °C. Som begrensning følger det med en temperaturendestopper til dette produktet. For dusjanlegg i barnehager og spesialområder i sykehjem anbefales generelt at temperaturen ikke skal overstige 38 °C. For dette formålet bruker du Grotherm Special-termostater med spesialhåndtak for lettere termisk desinfeksjon og tilsvarende sikkerhetsstopper. Gjeldende standarder (f.eks. EN 806-2) og tekniske forskrifter for drikkevann må overholdes.

Bruksområde

Termostatbatterier er konstruert for varmtvannsforsyning via trykkmagasiner og gir dermed den mest nøyaktige temperaturen. Ved tilstrekkelig effekt (fra 18 kW hhv. 250 kcal/min) er også elektro- hhv. gassvarmtvannsberedere egnet. Termostater kan **ikke** benyttes i forbindelse med lavtrykksmagasin (åpne varmtvannsberedere). Alle termostater justeres i fabrikkens ved et dynamisk trykk på 3 bar fra begge sider. Dersom det på grunn av spesielle installeringsforhold skulle oppstå temperaturavvik, må termostaten justeres for de lokale forhold (se Justering). Det er ikke installert noe filter ved levering.

Merknad om batteri

Ved første gangs idriftsettelse skal de medfølgende batteriene brukes. Pass på at polariteten er riktig når du legger i batteriene! Ikke lad opp brukte batterier igjen, og ikke prøv å aktivere dem igjen ved hjelp av varme eller på andre måter. Ikke bruk oppladbare batterier. Tomme batterier må tas ut av enheten umiddelbart, **økt fare for lekkasje!**

Tekniske data

Spenningsforsyning:	6 V litiumbatteri type CR-P2
Batterikapslingens kapslingsgrad:	IP59
Sikkerhetssperre	38 °C
Varmtvannstemperatur ved forsyningstilkoblingen min. 2 °C høyere enn blandevannstemperaturen	
Termisk desinfeksjon mulig	
Minimum gjennomstrømning	= 5 l/min
Monter en reduksjonsventil ved statisk trykk over 5 bar for å overholde støvverdiene.	
Filterkapasitet:	12000 l

Filter

Filterpatronen må skiftes ut i henhold til filterkapasiteten og spyleintervallene, men senest etter ett år.

Nødvendige spyleintervaller:

- Før første gangs bruk: minst 1 minutt
- I begynnelsen av hver dag: minst 10 sekunder
- Ubrukt i mer enn to dager: minst 1 minutt
- Ubrukt i mer enn 2 uker: Utskifting nødvendig



Installasjon

Speilvendt tilkobling (varmt til høyre – kaldt til venstre). Skifte ut termostatpatronen, se reservedeler, best.nr: 47 175 (1/2").

Ved montering på f.eks. gipsplater (ikke fast vegg) må det kontrolleres at det er forsterkning i veggene.



Justering

Temperaturinnstilling, se side 10, bilde [1].

Temperatursperre

Hvis temperaturendestopperen skal ligge ved 43 °C, må den medfølgende temperaturbegrenseren settes inn i temperaturvelgergrepet, se bilde [2].



Betjening

Temperaturområdet begrenses av sikkerhetssperren til 38 °C.

Du kan gå forbi 38 °C-sperren ved å trykke på knappen, se side 10, bilde [1].

Aktivere avstengningsventiler og filtre (PURE-knappen), se bilde [2].



Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.



Kompakt termostatpatron, se side 11.

Justering er nødvendig hver gang det er utført vedlikehold på den kompakte termostatpatronen (se Justering).



Sperreventiler, se side 12-14.

Etter vedlikehold av sperreventilene må de konfigureres, se bilde [6].



Filter

Filtersystemet må alltid skylles etter filterskift, se side 15, bilde [4].



Batteri

Kontrolllampen i følersystemet blinker når batteriet er nesten utladet, se side 16.



Dusj

5 års garanti på stabil funksjon av SpeedClean-dyser.

Med SpeedClean-dyser fjernes regelmessig kalkavleiringer på dusjhode enkelt ved å gni over silikondysene.



Reservedeler

Se side 1 (* = ekstra tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.



Informasjon om kassering

Produkter som har denne klassifiseringen skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. De må leveres til kildesortering i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter.

Turvallisuusohjeet



Palovammojen välttäminen

Vedenotokohdissa, joissa on kiinnitettävä erityistä huomiota ulosvirtauslämpötilaan (sairaalat, koulut, hoito- ja vanhainkodit), suositamme käyttämään termostaattia, jonka lämpötilan voi rajoittaa 43 °C:een. Tässä laitteessa on lämpötilan pääterajoitin. Lastentarhojen ja hoitokotien erityisten alueiden suihkujärjestelmille suositellaan yleisesti, ettei lämpötila ylittäisi 38 °C:ta. Käytä tätä varten erityiskahvalla varustettua Grotherm Special -termostaattia, joka helpottaa lämpödesinfiointia, sekä asianmukaista turvapääterajoitinta. Noudata voimassa olevia juomavettä koskevia normeja (esim. EN 806-2) ja teknisiä sääntöjä.

Käyttöalue

Termostaattisekoittajat on tarkoitettu käytettäväksi lämpimän veden syöttöön painevaraajien kanssa, jolloin niiden lämpötilatarkkuus on parhaimmillaan. Sekoittajia voidaan käyttää myös sähkö- tai kaasuläpivirtauskuumentimien kanssa, mikäli niiden teho on riittävä (alk. 18 kW / 250 kcal/min). Termostaattien käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesivaraajien) kanssa ei ole mahdollista. Kaikki termostaattit säädetään tehtaalla 3 barin molemminpuolisella virtauspaineella. Mikäli erityisten asennusolosuhteiden vuoksi esiintyy lämpötilavaihteluita, termostaatti on säädettävä paikallisia olosuhteita vastaavaksi (ks. Säättö).

Toimitettaessa suodattimia ei ole asennettuina.

Paristoja koskevia ohjeita

Aloita laitteen käyttö mukana olevalla paristolla. Asettaessasi paristoa paikoilleen, huolehdi, että navat ovat oikein päin! Älä lataa käytettyä paristoa äläkä yritä aktivoida niitä uudelleen lämmöllä tai muilla keinoilla. Uudelleen ladattavia paristoja ei saa käyttää. Tyhjentynyt paristo on poistettava laitteesta välittömästi, **kohonnut vuotovaara!**

Tekniset tiedot

Virransyöttö:	6V-litiumparisto tyyppi CR-P2
Paristolokeron koteloitiluokka:	IP59
Turvarajoitin	38 °C
Lämpimän veden lämpötila syöttöliitäntässä väh. 2 °C korkeampi kuin sekoitetun veden lämpötila	
Terminen desinfiointi mahdollinen	
Vähimmäisläpivirtaus	= 5 l/min
Meluarvojen noudattamiseksi on laitteeseen asennettava paineenalennusventtiili lepopaineen ylittäessä 5 baria.	
Suodatuskapasiteetti:	12 000 l

Suodatin

Suodatinpanos täytyy vaihtaa suodatuskapasiteetin ja huuhdeluvälien mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa.

Tarvittavat huuhdeluvälit:

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa: vähintään 1 minuutti
- Aina päivän alussa: vähintään 10 sekuntia
- Käyttämättä pidempään kuin kaksi päivää: vähintään 1 minuutti
- Käyttämättä pidempään kuin 2 viikkoa: vaihdettava



Asennus

Päinvastainen liitäntä (lämmin oikealla, kylmä vasemmalla). Vaihda termostaattisäätöosa, ks. varaosat, tilausnumero: 47 175 (1/2").

Montuojant duša, pvz., prije gipsinēs (netvirtos) sienos, būtina patikrinti, ar ji pakankamai sutvirtinta.



Säättö

Lämpötilan säättö, katso sivu 10, kuva [1].

Lämpötilanrajoin

Jos haluat rajoittaa lämpötilan 43 °C:n tasolle, asenna oikeinen lämpötilanrajoin lämpötilan valintakahvaan, katso kuva [2].



Käyttö

Turvarajoitin rajoittaa lämpötila-alueen 38 °C:n tasolle. 38 °C:n rajoitin voidaan ylittää painamalla painiketta, katso sivu 10, kuva [1].

Sulkuventtiilien ja suodattimien aktivointi (PURE-painike), katso kuva [2].



Huolto

Tarkista kaikki osat, puhdista tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoirasvalla.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo.



Termostaattisäätöosa, katso sivu 11.

Termostaattisäätöosan jokaisen huoltokerran jälkeen täytyy suorittaa säättö (ks. Säättö).



Sulkuventtiilit, katso sivu 12–14.

Sulkuventtiilien asetukset on säädettävä jokaisen huollon jälkeen, katso kuva [6].



Suodatin

Suodatinjärjestelmä **täytyy** huuhdella jokaisen suodattimen vaihdon jälkeen, katso sivu 15, kuva [4].



Paristo

Tunnistinlaitteiston merkkivalon vilkunta ilmoittaa lähes tyhjältä paristosta, katso sivu 16.



Suihkut

SpeedClean-suuttimien toimintakyvyn säilymiselle myönnetään 5 vuoden takuu.



SpeedClean-suuttimilla, jotka täytyy puhdistaa säännöllisesti, suihkusuuttimiin tarttunut kalkki on helppo poistaa kädellä pyyhkimällä.



Varaosat

Katso sivu 1 (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.



Hävitysohjeet

Tällä tunnuksella varustetut laitteet eivät kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne täytyy hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa



Unikanie oparzeń

Przy punktach poboru ze szczególnym ostrzeżeniem temperatury wylotu (szpitale, szkoły, domy opieki i domy seniora) zalecane jest zasadniczo stosowanie termostatów zapewniających ograniczenie temperatury do 43 °C. Do tego produktu dołączony jest zderzak krańcowy temperatury służący do ograniczenia temperatury. Przy instalacjach prysznicowych w przedszkolach i specjalnych obszarach domów opieki zalecane jest generalnie, aby temperatura nie przekraczała 38 °C. W tym celu należy stosować specjalne termostaty Grotherm Special z uchwytem ułatwiającym dezynfekcję termiczną i odpowiednim ogranicznikiem bezpieczeństwa. Należy przestrzegać obowiązujących norm (np. EN 806-2) i reguł technicznych dotyczących wody pitnej.

Zakres stosowania

Baterie termostaticzne przeznaczone są do zasilania w ciepłą wodę poprzez zbiorniki ciśnieniowe, dzięki czemu zapewniają najlepszą dokładność temperatury. Przy dostatecznej mocy (od 18 kW lub 250 kcal/min) armaturę tę można także stosować z przepływowymi podgrzewaczami wody, elektrycznymi lub gazowymi.

Termostatów **nie** można stosować w połączeniu z podgrzewaczami beciśnieniowymi (pracującymi w systemie otwartym).

Wszystkie termostaty są fabrycznie kalibrowane przy obustronnym ciśnieniu przepływu 3 barów.

W przypadku odchylenia temperatury na skutek szczególnych warunków panujących w instalacji należy wyregulować termostat stosownie do lokalnych warunków pracy instalacji (zob. Kalibracja).

W stanie dostarczanym nie jest instalowany żaden filtr.

Informacje dotyczące baterii

Podczas pierwszego uruchomienia należy użyć baterii, dostarczonej wraz z urządzeniem. Włóż baterię, zwracając uwagę na poprawne ułożenie biegunów! Nie należy ładować używanej baterii ani nie próbować jej reaktywacji z wykorzystaniem ciepła ani innych czynników. Nie należy stosować akumulatorów. Wyczerpaną baterię należy usunąć z urządzenia tak szybko, jak to możliwe, **podwyższone zagrożenie wyciekami!**

Dane techniczne

Napięcie zasilające: bateria litowa 6 V typu CR-P2

Stopień ochrony skrzynki

IP59

na baterie:

38 °C

Blokada bezpieczeństwa

Temperatura wody ciepłej na przyłączu dolotowym min. 2 °C

wyższa od temperatury wody mieszanej

Możliwa dezynfekcja termiczna

Minimalne natężenie przepływu = 5 l/min

Przy ciśnieniu spoczynkowym powyżej 5 barów, w celu utrzymania wartości hałasu należy zamontować reduktor ciśnienia.

Wydajność filtra: 12 000 l

Filtr

Wkład filtrujący należy wymieniać zgodnie z wydajnością filtra i częstotliwością płukania, jednak nie później niż po upływie jednego roku.

Konieczne okresy pomiędzy operacjami spłukiwania:

- Przed pierwszym użyciem: co najmniej 1 minuta
- Na początku każdego dnia: co najmniej 10 sekund
- Nieużywany przez ponad dwa dni: co najmniej 1 minuta
- Nieużywany przez ponad 2 tygodnie: konieczna wymiana



Instalacja

Podłączenie odwrotne (woda gorąca – str. prawa, zimna – str. lewa). Wymienić kompaktową głowicę termostaticzną, zob. części zamienne, nr kat.: 47 175 (1/2”).

W przypadku montażu na ścianach gipsowo-kartonowych (nie na ścianach stałych) należy zwiększyć wytrzymałość ściany przez wykonanie odpowiedniego wzmocnienia.



Kalibracja

Nastawianie temperatury, zob. strona 10, rys. [1].

Ogranicznik temperatury

W przypadku ustawienia ogranicznika końcowego temperatury w położeniu 43 °C, należy włożyć załączony ogranicznik temperatury do uchwyty wybieraka temperatury, zob. rys. [2].



Obsługa

Zakres temperatur wody jest ograniczony przez blokadę bezpieczeństwa do 38 °C.

Naciśnięcie przycisku umożliwi wyłączenie blokady ograniczającej temperaturę wody do 38 °C, zob. strona 10, rys. [1].

Aktywować zawory odcinające i filtry (przycisk PURE), zob. rys. [2].



Konserwacja

Skontrolować wszystkie części, oczyścić, ewent. wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur.

Zamknąć doprowadzanie wody zimnej i ciepłej.



Kompaktowa głowica termostaticzna, zob. strona 11.

Po każdej konserwacji kompaktowej głowicy termostaticznej należy przeprowadzić regulację (zob. Regulacja).



Zawory odcinające, zob. strona 12-14.

Po każdej konserwacji przy zaworach odcinających konieczne jest dokonanie ustawienia, zob. rys. [6].



Filtr

Zespół filtra **musi** zostać przepłukany po każdej wymianie filtra, zob. strona 15, rys. [4].



Bateria

Prawie całkowite wyczerpanie baterii zasilającej jest sygnalizowane miganiem lampki kontrolnej w układzie czujników, zob. strona 16.



Prysznice

5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz SpeedClean.

Dzięki wylotowym dyszom samooczyszczającym (SpeedClean), które należy regularnie czyścić, osady z kształtownika strumienia usunąć można poprzez przetarcie jego powierzchni.



Części zamienne

Zob. strona 1 (* = wyposażenie specjalne).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury można znaleźć w załączonej instrukcji pielęgnacji.



Uwagi dotyczące utylizacji

Urządzenia z tym oznaczeniem nie należą do odpadów domowych, lecz muszą być osobno utylizowane zgodnie

z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.



تجنب الاحتراق

من الموصى به تركيب وسائل تنظيم الحرارة بالقرب من نقاط التفرغ ذات الحساسية الخاصة لدرجة حرارة المخارج (المستشفيات، والمدارس، ودور التمريض، ومراكز رعاية كبار السن)، الأمر الذي قد يحد درجة حرارة المياه عند 43 درجة مئوية. يشمل المنتج على وحدة تحكم طرفية مناسبة لدرجة الحرارة. من الموصى به عموماً ألا تزيد درجة حرارة أنظمة الدش على 38 درجة مئوية في الحضانات ومناطق خاصة في مراكز الرعاية. استخدم أجهزة تنظيم الحرارة Grotherm Special المزودة بمقاييس خاصة لتسهيل التعقيم الحراري ويمدد طرفي مناسب للسلامة. يجب الالتزام بالمعايير المطبقة (مثل EN 806-2) واللوائح الفنية الخاصة بالمياه الصالحة للشرب.

الاستخدام

صُممت الخلاطات المنظمة لدرجة الحرارة لإمدادات المياه الساخنة من سخانات التخزين المضغوطة وإتاحة أعلى درجة حرارة عند استخدامها بهذه الطريقة. بإنتاج طاقة كافية (من 18 كيلووات أو 250 كيلو كالوري/دقيقة)، تكون السخانات اللحظية الغازية أو الكهربائية مناسبة أيضاً. لا يمكن استخدام منظفات درجة الحرارة بالتزامن مع سخانات التخزين غير المضغوطة (سخانات المياه بالإزاحة). ويتم ضبط جميع منظفات درجة الحرارة في المصنع عند ضغط انسياب قدره 3 بارات على كلا الجانبين. في حال حدوث تفاوت في درجة الحرارة بسبب شروط التركيب الخاصة، يجب أن يكون منظم درجة الحرارة ملائماً للشروط المحلية ("راجع الضبط"). لا يوجد مرشح مركب بشكل افتراضي.

معلومات البطارية

بشكل افتراضي، يجب استخدام البطاريات المرفقة ليده التشغيل الأولى. تأكد من صحة الأقطاب عند إدخال البطاريات! لا تعيد شحن البطاريات المستخدمة، ولا تحاول إعادة تشغيلها باستخدام الحرارة أو وسائل أخرى. لا يمكن استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن. تجب إزالة البطاريات الفارغة من الجهاز على الفور، لأن الاستمرار في استخدامها يشمل مخاطر تسرب متزايدة!

البيانات التقنية

جهد التغذية الكهربائية: بطارية ليثيوم 6 فولت من نوع CR-P2
تصنيف علب البطارية: درجة حماية IP59
إيقاف الأمان عند 38 درجة مئوية
درجة حرارة المياه الساخنة عند طرف توصيل التغذية أعلى بدرجتين مؤقنين على الأقل عن درجة حرارة المياه المختلطة
إجراء التعقيم الحراري الممكن
معدل التدفق الأدنى = 5 لتر/دقيقة
يجب تركيب صمام مخفض الضغط في خط التغذية إذا ما تجاوزت الضغط الثابت 5 بارات، وذلك للإبقاء بتصنيفات مستوى الضوضاء.
سعة المصفاء: 12,000 لتر

المرشح

يجب استبدال خرطوم المرشح بما يناسب سعة المرشح وفترة التدفق، ولكن مع فواصل زمنية لا تزيد على سنة واحدة.

الفواصل الزمنية للشطف:

- قبل الاستخدام للمرة الأولى:
- دقيقة 1 واحدة على الأقل
- عشر 10 ثوانٍ على الأقل
- دقيقة 1 واحدة على الأقل
- يجب استبداله
- في بداية كل يوم:
- عدم الاستخدام مدة أطول من يومين:
- عدم الاستخدام لأكثر من أسبوعين:

التركيب



التوصيل المعكوس (الساخن على اليمين - البارد على اليسار). استبدل خرطومشة المنظم المدمجة، وراجع قطع الغيار، رقم الطلبية 47 175 (1/2").

عند التركيب على حوائط من الألواح المجصصة (حوائط غير صلبة)، يجب التأكد من وجود التعزيزات المناسبة في موضعها لضمان وجود القوة الكافية.

الضبط



ضبط درجة الحرارة، راجع الصفحة 10، الشكل [1].

حدود إيقاف درجة الحرارة

إذا كانت حدود إيقاف درجة الحرارة عند 43 درجة مئوية، فأقله مُحدد درجة الحرارة الفرقي في مقبض التحكم بدرجة الحرارة، وراجع لذلك الشكل [2].

التشغيل



يحدد إيقاف الأمان نطاق درجة الحرارة عند 38 درجة مئوية. يمكن تحالٍ التعدييد عند 38 درجة مئوية من خلال الضغط على الزر، وراجع لذلك الشكل [1] في الصفحة 10.

تنشيط صمام الإيقاف والمرشح (زر PURE)، راجع الشكل [2].

الصيانة



افحص كل المكونات وقم بتظيفها واستبدالها إذا لزم الأمر، وقم بتشجيعها بشحم خاص.

قم بإيقاف خط التغذية بالمياه الباردة والساخنة.

خرطومشة منظم درجة الحرارة المدمج، راجع صفحة 11.

يجب إعادة الضبط بعد أي صيانة لخرطومشة منظم درجة الحرارة (راجع "الضبط").

صمامات الإيقاف، راجع الصفحات 12-14.

الضبط الزامي بعد كل صيانة لصمامات الإيقاف، راجع الشكل [6].

المرشح



يجب شطف منظومة المرشح في كل مرة يتم فيها تغيير المرشح، راجع الشكل [4] في الصفحة 15.

البطارية



تتم الإشارة إلى البطاريات التي اقترنت من تفرغ شحنتها بضوء وامض في جهاز التحسس، راجع الصفحة 16.

الدش



تشغيل فوهات SpeedClean بالتساق مضمون لمدة خمس 5 سنوات دون تغيير.

ما عليك سوى فرك فوهات SpeedClean، التي يجب تنظيفها بانتظام، لإزالة الترسبات الكلسية من نمط الرذاذ.

قطع الغيار



راجع الصفحة 1 (* = ملحوظ إضافي خاص).

الصيانة

ستجد معلومات الصيانة لهذا التركيب في إرشادات الصيانة المرفقة.

ملاحظة فيما يتعلق بالتخلص والطرخ

لا يخل هذا النوع من الأجهزة ضمن النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منه على نحو منفصل وفقاً للوائح المحلية ذات الصلة.

Πληροφορίες ασφαλείας



Αποφυγή εγκαυμάτων υπο υγρά

Σε σημεία υδροληψίας, στα οποία πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα τη θερμοκρασία εξόδου (νοσοκομεία, σχολεία και γηροκομεία) συνιστάται γενικά να τοποθετούνται θερμοστάτες με όριο θερμοκρασίας τους 43 °C. Αυτό το προϊόν διαθέτει θερματικό διακόπτη θερμοκρασίας για τον περιορισμό της. Σε συστήματα ντους σε παιδικούς σταθμούς και ειδικούς χώρους των γηροκομείων γενικά συνιστάται η θερμοκρασία να μην υπερβαίνει τους 38 °C. Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε τους θερμοστάτες Grohtherm Special με ειδική λαβή για τη διευκόλυνση της θερμικής απολύμανσης και το αντίστοιχο στοπ ασφαλείας. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς (π.χ. EN 806-2) και τους τεχνικούς κανόνες για το πόσιμο νερό.

Πεδίο εφαρμογής

Οι μίκτες με θερμοστάτη είναι κατασκευασμένοι για τροφοδοσία θερμού νερού με τη χρήση θερμοσίφωνα αποθήκευσης σε ατμοσφαιρική πίεση και εάν χρησιμοποιηθούν με αυτόν τον τρόπο αποδίδουν την επιθυμητή θερμοκρασία με τη μέγιστη ακρίβεια. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν ηλεκτρικοί ταχυθερμοσίφωνες ή ταχυθερμοσίφωνες αερίου επαρκούς ισχύος (από 18 kW ή 250 kcal/min).

Δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται θερμοστάτες σε συνδυασμό με συσσωρευτές χωρίς πίεση (θερμοσίφωνες ανοικτού τύπου).

Όλοι οι θερμοστάτες ρυθμίζονται στο εργοστάσιο σε πίεση ροής 3 bar και στις δύο πλευρές.

Εάν παρουσιαστούν αποκλίσεις θερμοκρασίας λόγω ειδικών συνθηκών των υδραυλικών εγκαταστάσεων, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο θερμοστάτης ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες (βλ. Ρύθμιση).

Στην κατάσταση παράδοσης δεν έχει τοποθετηθεί κάποιο φίλτρο.

Υποδείξεις μπαταρίας

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία χρησιμοποιείτε την μπαταρία που συνοδεύει το προϊόν. Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας προσέχετε για τη σωστή πολικότητα! Μην φορτίζετε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία και μην προσπαθείτε να την επανενεργοποιήσετε μέσω της θερμότητας ή άλλων μέσων. Δεν επιτρέπεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Η εκφορτισμένη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται αμέσως από τη συσκευή, **υψηλός κίνδυνος διαρροής!**

Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία τάσης:	Μπαταρία λιθίου 6V τύπου CR-2P
Βαθμός προστασίας του κουτιού μπαταρίας:	IP59
Αποκλεισμός ασφαλείας	38 °C
Η θερμοκρασία του ζεστού νερού στη σύνδεση παροχής πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 °C υψηλότερη από τη θερμοκρασία του νερού μίξης	
Η θερμική απολύμανση είναι δυνατή	
Ελάχιστη ροή	= 5 l/min
Για την τήρηση των οριακών τιμών θορύβου, θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης σε περίπτωση που η πίεση ηρέμιας είναι μεγαλύτερη από 5 bar.	
Χωρητικότητα φίλτρου:	12000 l

Φίλτρο

Το φυσίγγιο φίλτρου πρέπει να αντικαθίσταται τηρώντας τη χωρητικότητα φίλτρου και τα διαστήματα πλύσης, ωστόσο το αργότερο μετά από ένα έτος.

Αναγκαία διαστήματα πλύσης:

- Πριν από την πρώτη χρήση: τουλάχιστον 1 λεπτό τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα
- Στην αρχή κάθε ημέρας:
- Καμία χρήση για περισσότερο από δύο ημέρες: τουλάχιστον 1 λεπτό
- Καμία χρήση για περισσότερο από 2 εβδομάδες: Απαιτείται αντικατάσταση



Εγκατάσταση

Αντιστρεπτή σύνδεση (ζεστό δεξιά – κρύο αριστερά). Αντικαταστήστε τον συμπαγή μηχανισμό θερμοστάτη, βλέπε ανταλλακτικά, αρ. παραγγελίας: 47 175 (1/2').

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε ψυχοσανίδες (όχι σε σταθερή τοιχοποιία) θα πρέπει να φροντίσετε ώστε ο τοίχος να παρουσιάζει την απαιτούμενη αντοχή, π.χ. με κατάλληλη ενίσχυση.



Ρύθμιση

Ρύθμιση θερμοκρασίας, βλέπε σελίδα 10, εικ. [1].

Τελικός διακόπτης θερμοκρασίας

Σε περίπτωση που θέλετε ο τελικός διακόπτης θερμοκρασίας να βρίσκεται στους 43 °C, τοποθετήστε τον συνοδευτικό αναστολέα θερμοκρασίας στη λαβή επιλογής θερμοκρασίας, βλέπε εικ. [2].



Χειρισμός

Η περιοχή θερμοκρασίας περιορίζεται από μία διακοπή ασφαλείας στους 38 °C.

Πιέζοντας το πλήκτρο μπορείτε να παρακάμψετε τη διακοπή λειτουργίας στους 38 °C, βλέπε σελίδα 10 εικ. [1].

Ενεργοποίηση βαλβίδων διακοπής λειτουργίας και φίλτρου (πλήκτρο PURE), βλέπε εικ. [2].



Συντήρηση

Ελέγξτε και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα. Επαλείψτε τα εξαρτήματα με το ειδικό λιπαντικό.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.



Συμπαγής μηχανισμός θερμοστάτη, βλέπε σελίδα 11.

Μετά από κάθε συντήρηση του μηχανισμού θερμοστάτη είναι απαραίτητη μια ρύθμιση (βλέπε Ρύθμιση).



Βαλβίδες διακοπής λειτουργίας, βλέπε σελίδα 12-14.

Απαιτείται ρύθμιση μετά από κάθε συντήρηση στις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας, βλέπε εικ. [6].



Φίλτρο

Το σύστημα φίλτρου πρέπει να πλένεται μετά από κάθε αλλαγή φίλτρου, βλέπε σελίδα 15, εικ. [4].



Μπαταρία

Η σχεδόν αποφορτισμένη μπαταρία υποδεικνύεται από τη λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα που αναβοσβήνει, βλέπε σελίδα 16.



Ντους

5 χρόνια εγγύηση για την αδιάκοπη λειτουργία των ακροφυσίων SpeedClean.

Λόγω των ελαστικών θηλών SpeedClean, οι οποίες πρέπει να καθαρίζονται τακτικά, αφαιρούνται οι επικαθίσεις αλάτων στον διαμορφωτή ψεκασμού με ένα απλό πέρασμα με το χέρι.



Ανταλλακτικά

Βλ. σελίδα 1 (* = προαιρετικός εξοπλισμός).



Φροντίδα

Για οδηγίες σχετικά με τη φροντίδα αυτών των υδραυλικών εξαρτημάτων, ανατρέξτε στις συννημμένες οδηγίες φροντίδας.



Υποδείξεις απόρριψης

Οι συσκευές μ' αυτή τη σήμανση δεν μπορούν να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Bezpečnostní informace



Vyvarování se opaření

Na místech odběru, kde je důležité dbát na výstupní teplotu (nemocnice, školy, domy s pečovatelskou službou a domovy důchodců), se v zásadě doporučuje používat termostaty, které se dají omezit na 43 °C. Proto je k tomuto produktu přiložena koncová teplotní zarážka. U sprchových zařízení v mateřských školách a ve speciálních částech domů s pečovatelskou službou je všeobecně doporučeno, aby teplota nepřekročila 38 °C. Za tímto účelem použijte speciální termostaty značky Grotherm Special, které jsou vybaveny zvláštním madlem usnadňujícím termickou dezinfekci a odpovídající bezpečnostní zarážkou. Je třeba dodržovat platné normy (např. EN 806-2) a technická pravidla pro pitnou vodu.

Oblast použití

Baterie s termostatem jsou konstruovány pro zásobování teplou vodou ve spojení s tlakovými zásobníky a při tomto použití dosahují nejpřesnější teploty. Při dostatečném výkonu (od 18 kW resp. 250 kcal/min) jsou vhodné také elektrické nebo plynové průtokové ohřivače.

Ve spojení s beztlakovými zásobníky (otevřenými zásobníky na přípravu teplé vody) termostaty **nelze** použít. Všechny termostaty jsou z výroby seřizeny při oboustranném proudovém tlaku 3 bary.

V případě, že se vlivem zvláštních instalačních podmínek vyskytnou teplotní rozdíly, je nutné termostat seřídít s přihlédnutím k místním poměrům (viz seřizení).

Při dodání z výroby není zabudován žádný filtr.

Pokyny týkající se baterií

Pro první uvedení do provozu použijte dodanou baterii. Při vkládání baterie dbejte na správnou polaritu! Použitou baterii nedobíjejte, ani ji nezkoušejte znovu aktivovat teplem nebo jiným způsobem. Nepoužívejte dobíjecí baterie. Vybitou baterii neprodleně vyjměte ze zařízení, **hrozí zvýšené nebezpečí vytečení!**

Technické údaje

Napájecí napětí: 6 V lithiová baterie, typ CR-P2
 Stupeň krytí skříňky baterie: IP59
 Bezpečnostní zarážka 38 °C

Teplota teplé vody je u přívodu min. o 2 °C vyšší než teplota smíšené vody

Je možno provádět termickou dezinfekci

Minimální průtok = 5 l/min

Pro dodržení předepsaných hodnot hluku je nutno při statických tlacích vyšších než 5 barů namontovat redukční ventil.

Kapacita filtru: 12 000 l

Filtr

Filtrační kartuši je třeba vyměnit podle kapacity filtru a intervaly proplachování, ale minimálně vždy po roce.

Potřebné intervaly proplachování:

- Před prvním použitím: minimálně 1 minuta
- Na začátku každého dne: minimálně 10 sekund
- Při nepoužívání po dobu delší než dva dny: minimálně 1 minuta
- Při nepoužívání po dobu delší než dva týdny: nutná výměna



Instalace

Opačná montáž připojení (teplá vpravo - studená vlevo). Výměna kompaktní termostatové kartuše, viz náhradní díly, obj. čís.: 47 175 (1/2").



Při montáži např. na sádkartonové stěny (není pevná stěna) se musí zkontrolovat, zda je odpovídajícím zesílením zajištěna dostatečná pevnost stěny.



Seřizení

Nastavení teploty, viz strana 10, obr. [1].



Koncový doraz teploty

Pokud má být hranice koncového dorazu teploty 43 °C, vložte do rukojeti teplotního regulátoru přiložený omezovač teploty, viz obr. [2].



Obsluha

Teplotní rozsah je omezen bezpečnostní zarážkou na 38 °C.

Zarážku pro teplotnou hranici 38 °C lze překročit stisknutím tlačítka, viz strana 10, obr. [1].



Aktivujte uzavírací ventily a filtr (tlačítko PURE), viz obr. [2].



Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte, podle potřeby vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury.



Uzavřete přívod studené a teplé vody.



Termostatová kompaktní kartuše, viz strana 11.

Po každé údržbě termostatové kartuše je nutno provést seřizení (viz seřizení).



Uzavírací ventily, viz strana 12–14.

Po každé údržbě je třeba uzavírací ventily nastavit, viz obr. [6].



Filtr

Filtrační systém se **musí** po každé výměně filtru propláchnout, viz strana 15, obr. [4].



Baterie

Před úplným vybitím baterie začne blikat kontrolka v senzorce, viz strana 16.



Sprchy

Na stálou funkci trysek SpeedClean se poskytují záruka 5 let.



Usazeniny vodního kamene na regulátoru rozptylu paprsků lze odstranit jednoduchým přetřením povrchu trysek SpeedClean, které se musí pravidelně čistit.



Náhradní díly

Viz strana 1 (* = zvláštní příslušenství).



Údržba

Pokyny k údržbě této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.



Upozornění pro likvidaci odpadu

Přístroje s tímto označením nepatří do domovního odpadu, nýbrž je nutné je likvidovat jako tříděný odpad podle předpisů příslušné země.

Biztonsági információ



A forrázásveszély elkerülése

Azon kivételi helyeken, ahol különleges figyelmet kell fordítani az előremenő hőmérsékletre (kórházakban, iskolákban, szanatóriumokban és idősek otthonában), olyan termosztátok használatát javasoljuk, amelyeken 43 °C-os hőmérséklet-korlátozás állítható be. Ezek a termékek hőmérsékleti végálláskapcsolóval vannak ellátva. Óvodákban és szanatóriumok különleges kezelőpontjain beszerelt zuhanyozó berendezések esetében általában azt javasoljuk, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a 38 °C-ot. Erre a célra a Grotherm Special termosztátok speciális fogantyúval vannak ellátva, amely megkönnyíti a termikus fertőtlenítések és biztonsági leállások végrehajtását. Az ivóvízre vonatkozó összes szabványt (pl. EN 806-2) és műszaki előírást be kell tartani.

Felhasználási terület

A termosztátos csaptelepek nyomásálló tartályon keresztül történő melegvíz-ellátásra készültek, és ilyen alkalmazás esetén nyújtják a legjobb hőmérsékleti pontosságot. Elégséges teljesítmény esetén (18 kW-tól ill. 250 kcal/perc) elektromos ill. gázüzemű, átfolyó rendszerű vízmelegítővel is alkalmazhatók. Nyomás nélküli tárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítővel) együtt hőfokszabályozós csaptelepek **nem** használhatók. A gyártóüzemben az összes termosztátot kétoldali, 3 bar értékű áramlási nyomás mellett kalibrálják. Ha sajátos szerelési feltételek következtében eltérő hőmérsékletek adódnának, akkor a hőfok-szabályozót a helyi viszonyokra kell szabályozni (lásd Kalibrálás). A kiszállítási állapotban szűrő nincs beépítve.

Elemekkel kapcsolatos tudnivalók

Első üzembe helyezéskor használja a termékkel együtt szállított elemet. Az elem behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polarításra! A használt elemet ne töltsé újra, ill. ne próbálja melegeitessel vagy egyéb módon újra aktiválni. Újrátölthető elemeket nem szabad használni. A lemerült elemet azonnal ki kell venni a készülékből, **fokozott szívárgásveszély!**

Műszaki adatok

Feszültségellátás: 6 V-os lítiumelem (CR-P2 típus)
Az elemtartó védelem fajtája: IP59
Biztonsági reteszelés: 38 °C
A meleg víz hőmérséklete a tápcsatlakozásnál min. 2 °C-kal magasabb, mint a kevert víz hőmérséklete
Termikus fertőtlenítés lehetséges
Minimális átáramló mennyiség = 5 l/perc
A zajszint-értékek betartása érdekében 5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén a betápláló vezetékbe nyomáscsökkentőt kell beépíteni.
Szűrő kapacitása: 12000 l

Szűrő

A szűrőpatront a szűrő kapacitásának és az öblítési időközök betartása mellett, de legkésőbb évente cserélni kell.

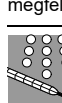
Szükséges öblítési intervallumok:

- Az első használat előtt: legalább 1 perc
- A nap elején: legalább 10 másodperc
- Ha két napnál hosszabb ideig nem használta: legalább 1 perc
- Ha 2 hétnél hosszabb ideig nem használta: cserélni szükséges



Felszerelés

Felcserélt oldaluk békötés (meleg jobbra - hideg balra). A termosztát kompakt betétjének cseréje, lásd pótkatrészek, rend. sz.: 47 175 (1/2").



Kalibrálás

Hőmérséklet beállítás, lásd 10. oldal, [1] ábra.

Hőmérséklet végütközje

Ha a hőmérséklet-szabályozó végütközőjének 43 °C-on kell lennie, akkor helyezze be a mellékelt hőmérséklet-korlátozót a hőmérséklet-választó fogantyúba, lásd [2] ábra.



Kezelés

A hőmérséklet tartományt a biztonsági reteszeléssel 38 °C-ra határolja be.



A gomb benyomásával a 38 °C-os lezárás felülbírálható, lásd 10. oldal, [1] ábra.



Aktíválja az elzárózelepet és a szűrőt (PURE gomb), lásd [2] ábra.



Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg esetleg cserélje ki és kenje be speciális szerelvényzsírral.



Zárja el a hideg és a meleg víz vezetékeit.

Termosztát kompakt betét, lásd 11. oldal.



A termosztátbetét minden karbantartását követően el kell végezni a kalibrálást (ld. Kalibrálás).

Elzárózelepek, lásd 12-14. oldal.



Az elzárózelepeket minden karbantartási művelet után újra be kell állítani, a [6]. ábrán látható módon.



Szűrő



A szűrőrendszert minden szűrőcserénél át **kell** öblíteni, lásd 15. oldal, [4] ábra.



Elem



Az elem lemerülését a szenzor ellenőrző lámpájának villogása jelzi, lásd 16. oldal.



Zuhany



5 évig garantált a SpeedClean fúvókák változatlan működése.



A SpeedClean fúvókák révén, amelyeket rendszeresen tisztítani kell, a sugárképzőn keletkezett vízkőlerakódások egyszerű végigsimítással eltávolíthatók.



Pótkatrészek



Lásd 1. oldal (* = külön tartozék).



Ápolás



A szerelvény ápolására vonatkozó utasításokat a mellékelt ápolási útmutató tartalmazza.



Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások



Az ezen jelzéssel ellátott készülékek nem helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva kell gyűjteni őket.

Informações de segurança



Evitar queimaduras

Nas saídas com especial observância da temperatura de saída (hospitais, escolas, lares de idosos e de repouso) recomenda-se basicamente a utilização de termostatos, que possam ser limitados a 43 °C. Este produto é acompanhado, para limitação, de um batente final de temperatura. Nos sistemas de duche em infantários e áreas especiais de lares de repouso geralmente recomenda-se, que a temperatura não exceda os 38 °C. Para tal, utilizar os termostatos Grohtherm Special com manipulo especial para facilitar a desinfecção térmica e batente de segurança. Respeitar as normas (p. ex., EN 806-2) e os regulamentos técnicos em vigor para a água potável.

Área de aplicação

As misturadoras termostáticas são concebidas para o abastecimento de água quente através de termoacumuladores de pressão e, assim montadas, permitem obter a maior precisão na temperatura. Com a potência suficiente (a partir de 18 kW ou 250 kcal/min), são também adequados esquentadores elétricos ou a gás.

Os termostatos **não** podem ser utilizados juntamente com reservatórios sem pressão (esquentadores de água abertos). Todos os termostatos são regulados na fábrica para uma pressão de caudal de 3 bar dos dois lados.

Se, devido a condições de instalação especiais, se verificarem diferenças na temperatura, o sistema deve ser regulado para as condições locais (veja Regulação).

Na entrega não está instalado qualquer filtro.

Notas sobre a pilha

Utilizar a pilha fornecida para a primeira colocação em funcionamento. Ter em atenção a polaridade correta ao colocar a pilha! Não recarregar a pilha usada nem tentar reativá-la através de calor ou por outros meios. Não podem ser usadas pilhas recarregáveis. A pilha gasta deve ser retirada imediatamente do aparelho, **aumento do risco de derrame!**

Dados técnicos

Alimentação elétrica:	bateria de lítio de 6V (Tipo CR-P2)
Tipo de proteção da caixa da pilha:	IP59
Bloqueio de segurança	38 °C
Temperatura da água quente na ligação de alimentação, no mín. 2 °C acima da temperatura da água de mistura	
Possibilidade de desinfecção térmica	
Caudal mínimo	= 5 l/min
Para respeitar os valores de ruído deve ser montado um redutor de pressão para pressões estáticas superiores a 5 bar.	
Capacidade de filtragem:	12000 l

Filtro

O cartucho filtrante deve ser substituído tendo em conta a capacidade do filtro e os intervalos de lavagem, mas o mais tardar após um ano.

Intervalos de lavagem necessários:

- Antes da primeira utilização: 1 minuto, no mínimo
- No início de cada dia: 10 segundos, no mínimo
- Sem utilização durante mais de dois dias: 1 minuto, no mínimo
- Sem utilização durante mais de duas semanas: substituição necessária



Instalação

Ligação com os lados invertidos (quente à direita, fria à esquerda). Substituir o cartucho compacto do termostato, ver peças sobresselentes, n.º de encomenda: 47 175 (1/2").

Se a montagem for feita, por exemplo, a paredes de placa de gesso cartonado (paredes que não são compactas e fixas), é necessário assegurar uma suficiente fixação na parede através de um reforço.



Regulação

Regulação de temperatura, ver página 10, fig. [1].

Limitador da temperatura máxima

Caso se pretenda aplicar o limitador da temperatura máxima a 43 °C, instalar o limitador de temperatura fornecido no manipulo seletor de temperatura, ver fig. [2].



Manuseamento

O intervalo de temperatura é limitado a 38 °C pelo bloqueio de segurança.

Premindo o botão pode ser transposto o bloqueio de 38 °C, ver página 10, fig. [1].

Ativar as válvulas de corte e os filtros (tecla PURE), ver fig. [2].



Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.

Fechar a entrada de água fria e de água quente.



Cartucho compacto do termostato, ver página 11. Depois de cada manutenção no cartucho termostático compacto é necessária uma regulação (ver Regulação).



Válvulas de corte, ver página 12-14.

Após cada manutenção, é necessário realizar um ajuste nas válvulas de corte, ver fig. [6].



Filtro

O sistema de filtragem **tem** de ser lavado após cada substituição do filtro, ver página 15, fig. [4].



Bateria

A luz de controlo no sensor pisca para assinalar que a bateria está quase descarregada, ver página 16.



Chuveiro

5 anos de garantia de manutenção de um funcionamento igual dos orifícios de saída SpeedClean.

Através dos bocais SpeedClean, que têm de ser sujeitos a uma limpeza regular, os depósitos de calcário no formador do jato de água são eliminados com uma simples passagem da mão.



Peças sobresselentes

Ver página 1 (* = acessórios especiais).

Manutenção

As indicações de manutenção desta torneira devem ser consultadas nas instruções de manutenção em anexo.



Indicações de eliminação

Os aparelhos com esta marcação não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico, mas sim separadamente de acordo com as respetivas normas do país.

Güvenlik bilgileri



Haşlanmaların önlenmesi

Çıkış sıcaklığına özellikle dikkat edilmesi gereken yerlerde (hastane, okul ve huzur evi be bakım evi) prensip olarak 43 °C ile sınırlanabilen termostatların kullanılması önerilir. Bu ürünle birlikte bir sıcaklık sınırlama tertibatı verilir. Çocuk yuvalarındaki ve bakım evlerinin belirli alanlarındaki duş sistemlerinde genel olarak sıcaklığın 38 °C üzerine çıkmaması önerilir. Bunun için, termik dezenfeksiyonu kolaylaştıran özel tutamaklı ve uygun güvenlik kilitli Grohtherm Special termostatlar kullanılır. İçme suyu ile ilgili yürürlükteki normlara (örneğin EN 806-2) ve teknik kurallara uyulmalıdır.

Kullanım alanı

Termostatik piller, basınçlı hidrofor üzerinden sıcak su beslemesi için tasarlanmıştır ve bu şekilde kullanıldıklarında en doğru sıcaklık derecesini sunmaktadır. Yeterli performansta (18 kW veya 250 kcal/dak'dan itibaren) elektrikli şofben veya doğalgazlı şofbenler de uygundur.

Basıncsız su kaplarında (açık sistem sıcak su şofbenleri) bu termostatlar **kullanılamaz**.

Bütün termostatlar fabrikada, her iki yönde uygulanan 3 bar akış basıncına göre ayarlanır.

Bazı özel montaj şartları nedeniyle sıcaklık sapmaları olması durumunda termostat yerel şartlara göre ayarlanmalıdır (bkz. Ayarlama).

Teslimatta filtre takılı değildir.

Pil bilgileri

Cihazı ilk kez çalıştıran ürün ile birlikte teslim edilen pili kullanın. Pili takarken kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat edin! Kullanılmış pili şarj etmeyin, ısıtarak veya başka bir şekilde yeniden aktive etmeye çalışmayın. Şarj edilebilir piller kullanılmamalıdır. Tükenmiş pil cihazdan hemen çıkarılmalıdır, **yüksek akma riski!**

Teknik Veriler

Elektrik girişi:	CR-P2 tipi 6V lityum pil
Pil kutusunun koruma sınıfı:	IP59
Emniyet kilidi	38 °C
Kullanım esnasında sıcak suyun ısısı karışık su sıcaklığından en az 2 °C daha fazladır	
Termik dezenfeksiyon mümkündür	
Minimum debi	= 5 l/dak
Statik basıncın 5 barın üzerinde olması halinde bir basınç düşürücü takılmalıdır.	
Filtre kapasitesi:	12000 l

Filtre

Filtre kartuşu, filtre kapasitesine ve yıkama aralıklarına uygun olarak en geç bir yıl sonra değiştirilmelidir.

Gerekli Yıkama Aralığı:

- İlk kullanımdan önce: en az 1 dakika
- Her günün başında: en az 10 saniye
- İki günden fazla kullanılmadığında: en az 1 dakika
- 2 haftadan fazla kullanılmadığında: değiştirmeniz gerekir



Montaj

Ters yapılan bağlantı (sıcak sağa - soğuk sola). Termostat kompakt kartuşunu değiştirin, bkz. yedek parçalar, sip. no.: 47 175 (1/2").



Ayarlama

Sıcaklık Ayarı, bkz. sayfa 10, şekil [1].



Sıcaklık sınırlama kilidi

Sıcaklığın 43 °C olması gerekiyorsa ürünle birlikte verilen sıcaklık sınırlayıcısını sıcaklık ayarı tutamağına yerleştirin. Bkz. şekil [2].



Kullanım

Sıcaklık, güvenlik kilidi ile maks. 38 °C olarak sınırlandırılmıştır.

38 °C sınırı düğmeye basılarak aşılabilir, bkz. sayfa 10 şekil [1].

Kapatma vanalarını ve filtrelerini etkinleştirin (PURE düğmesi), bkz. şekil [2].



Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın.



Termostatik kompakt kartuş, bkz. sayfa 11.

Termostat kartuşunda yapılan her bakımdan sonra bir ayarlama gereklidir (bkz. Ayarlama).



Açma kapama vanaları, bkz. sayfa 12-14.

Açma kapama vanalarında yapılan her bakımdan sonra ayar gereklidir, bkz. şekil [6].



Filtre

Filtre sistemi her filtre değişiminden sonra **mutlaka** yıkanmalıdır. Bkz. sayfa 15, şekil [4].



Pil

Açma kapama vanalarında yapılan her bakımdan sonra ayar gereklidir, bkz. şekil [6].



Duşlar

SpeedClean nozullarının 5 yıl boyunca aynı şekilde çalışacağı garanti edilir.



Düzenli olarak temizlenmesi gereken SpeedClean memeleri sayesinde kireç tabakalarını temizlemek için duşun üzerini sadece fırçalamanız yeterlidir.



Yedek parçalar

Bkz. sayfa 1 (* = özel aksesuar).

Bakım

Bu pilin koruyucu bakımı ile ilgili bilgiler için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurun.



İmha uyarıları

Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöpmüne atılmamalıdır, yerel yönetmelikler ve yasalar uyarınca ayrı olarak bertaraf edilmelidir.

Bezpečnostná informácia



Ochrana proti obareniu

Na miestach odberu, kde je dôležité dbať na výstupnú teplotu (nemocnice, školy, domovy sociálnej starostlivosti a domovy pre seniorov), sa v zásade odporúča používať termostaty, ktoré sa dajú obmedziť na 43 °C. Preto je k tomuto produktu priložený koncový doraz teploty. Pri sprchovacích zariadeniach v škôlkach a vo zvláštnych častiach domovov sociálnej starostlivosti sa vo všeobecnosti odporúča, aby teplota neprekročila 38 °C. Použite preto termostaty Grotherm Special so špeciálnou rúčkou na uľahčenie termickej dezinfekcie a s príslušným bezpečnostným dorazom. Je potrebné dodržiavať platné normy (napr. EN 806-2) a technické pravidlá pre pitnú vodu.

Oblasť použitia

Termostatické zmiešavacie batérie sú konštruované na zásobovanie teplou vodou prostredníctvom tlakových zásobníkov, a preto poskytujú najlepšiu možnú presnosť teploty. Pri dostatočnom výkone (od 18 kW resp. 250 kcal/min) sú vhodné aj elektrické alebo plynové prietokové ohrievače. Termostaty sa **nemôžu** používať v spojení s beztlakovými zásobníkmi (otvorené ohrievače vody).

Všetky termostaty sú z výroby nastavené na hydraulický tlak o hodnote 3 bar na oboch stranách.

V prípade, že sa v dôsledku špeciálnych inštalčných podmienok vyskytnú rozdiely nastavených teplôt, je potrebné termostat nastaviť podľa lokálnych podmienok (pozrite si nastavenia).

Pri odovzdaní nie je nainštalovaný žiadny filter.

Informácie o batérii

Pri prvom uvedení do prevádzky použite dodanú batériu. Pri vkladaní batérie dbajte na správne zapojenie pólov! Použitú batériu nenabíjajte a nepokúšajte sa ju opätovne aktivovať pomocou tepla alebo iných prostriedkov. Dobijateľné batérie sa nesmú používať. Výbitú batériu musíte okamžite odstrániť zo zariadenia, pretože **hrozi zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!**

Technické údaje

Napájacie napätie: 6 V lítiová batéria, typ CR-P2
 Stupeň ochrany skrinky batérie: IP59
 Bezpečnostná záťažka 38 °C
 Teplota teplej vody na zásobovacej prípojke vody je min. o 2 °C vyššia ako teplota zmiešanej vody
 Je možná termická dezinfekcia
 Minimálny prietok = 5 l/min

Na dodržanie predpísaných hodnôt hlučnosti je potrebné pri statických tlakoch vyšších ako 5 barov namontovať redukčný ventil.

Kapacita filtra: 12000 l

Filter

Filteračnú kartušu je potrebné vymeniť v súlade s kapacitou filtra a intervalmi preplachovania, najneskôr však po jednom roku.

Potrebné intervaly preplachovania:

- Pred prvým použitím: minimálne 1 minútu
- Na začiatku každého dňa: aspoň 10 sekúnd
- Ak sa nepoužíva viac ako dva dni: aspoň 1 minútu
- Ak sa nepoužíva viac ako dva týždne: je nutná výmena



Inštalácia

Opačná montáž prípojek (teplá napravo - studená naľavo). Výmena kompaktnej termostatovej kartuše, pozrite si náhradné diely, obj. čís.: 47 175 (1/2").

Pri montáži napr. na sadrokartónové steny (nie je pevná stena) sa musí skontrolovať, či je odpovedajúcim vystužením zabezpečená dostatočná pevnosť steny.



Nastavenie

Nastavenie teploty, pozrite si stranu 10, obr. [1].

Koncový doraz teploty

Ak je koncový doraz teploty 43 °C, do rukoväte na reguláciu teploty vložte priložený obmedzovač teploty, pozrite si obr. [2].



Obsluha

Teplotný rozsah je obmedzený pomocou bezpečnostnej záťažky na 38 °C.

Stlačením tlačidla môžete prekročiť 38 °C teplotný limit, pozrite si stranu 10 obr. [1].

Aktivovanie uzatváracích ventilov a filtrov (tlačidlo PURE), pozrite si obr. [2].



Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, príp. vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúry.

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.



Kompaktná termostatová kartuša, pozrite si stranu 11.

Po každej údržbe termostatovej kartuše je potrebné kartušu znovu nastaviť (pozri nastavenie).



Uzatváracie ventily, pozrite si strany 12 až 14.

Po každej údržbe je potrebné nastaviť uzatváracie ventily, pozrite si obr. [6].



Filter

Filteračný systém sa **musí** prepláchnuť po každej výmene filtra, pozrite si stranu 15, obr. [4].



Batéria

Takmer vybitá batéria je signalizovaná blikaním kontrolky senzoriky, pozrite si stranu 16.



Sprchy

5-ročná záruka na stabilnú funkciu trysiek SpeedClean.

Trysky SpeedClean, ktoré je potrebné pravidelne čistiť, odstraňujú vápenatú usadeninu na regulátore rozptylu prúdu jednoduchým pretretím povrchu.



Náhradné diely

Pozrite si stranu 1 (* = špeciálne príslušenstvo).

Údržba

Pokyny na údržbu tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.



Pokyny na likvidáciu

Prístroje s týmto označením nepatria do domáceho odpadu, ale musia sa v zmysle ekologických predpisov príslušnej krajiny odovzdať do triedeného zberu odpadu.

Varnostne informacije



Preprečevanje oparin

Na odzernih mestih s posebnim poudarkom na izhodni temperaturi (bolnišnice, šole, negovalni domovi in domovi za ostarele) je v osnovi priporočena uporaba termostatov, ki jih je mogoče omejiti na 43 °C. Temu izdelku je za omejitev priložen končni omejevalnik temperature. Pri pršnih sistemih v vrtcih in na posebnih področjih negovalnih domov je na splošno priporočeno, da temperatura ne presega 38 °C. V ta namen uporabljajte posebne termostate Grohtherm Special s posebnim ročajem za lažje termično razkuževanje in z ustrezno varnostno omejitvijo. Upoštevati je treba veljavne standarde (npr. EN 806-2) in tehnična pravila za pitno vodo.

Področje uporabe

Termostatske baterije so namenjene oskrbi s toplo vodo prek tlačnega zbiralnika in so projektirane tako, da omogočajo nastavitve natančne temperature vode. Pri zadostni zmogljivosti (od 18 kW oziroma 250 kcal/min naprej) so primerni tudi električni ali plinški pretočni grelniki.

Termostati se **ne** smejo uporabljati v kombinaciji z netlačnimi zbiralniki (odprti zbiralniki tople vode).

Vsi termostati so tovarniško nastavljeni pri obojestranskem pretočnem tlaku 3 bare.

Če se zaradi posebnih okoliščin vgradnje pojavijo odstopanja v temperaturi, je treba termostat uravnati glede na lokalne razmere (glejte poglavje Uravnavanje).

Ob dobavi filter ni vgrajen.

Napotki glede baterije

Za prvi zagon uporabite priloženo baterijo. Pri vstavljanju baterije bodite pozorni na pravilno usmerjenost polov! Rabljene baterije ne polnite oz. je ne skušajte znova aktivirati s pomočjo toplote ali drugih sredstev. Uporaba polnilnih baterij ni dovoljena. Izrabljeno baterijo je treba takoj odstraniti iz naprave, **saj obstaja povečana nevarnost iztekanja!**

Tehnični podatki

Napajanje:	6-voltna litijeva baterija, tip CR-P2
Vrsta zaščite ohišja baterije:	IP59
Varnostna zapora	38 °C
Temperatura tople vode na dovodnem priključku najmanj 2 °C višja od temperature mešane vode	
Mogoča je termična dezinfekcija	
Najmanjši pretok	= 5 l/min
Kadar tlak v mirovanju presega 5 barov, je zaradi hrupa treba vgraditi reducirni ventil.	
Kapaciteta filtra:	12000 l

Filter

Filtrirno kartušo je treba menjati glede na kapaciteto filtra in intervale splakanja, vendar najkasneje po enem letu.

Potrebni intervali splakanja:

- Pred prvo uporabo: najmanj 1 minuta
- Ob začetku dneva: najmanj 10 sekund
- Če se ne uporablja več kot dva dni: najmanj 1 minuta
- Če se ne uporablja več kot 2 tedna: potrebna menjava



Namestitev

Zrcalno obrnjeni priključek (toplo desno – hladno levo). Zamenjajte kompaktno kartušo – termostat, glejte razdelek Nadomestni deli, št. artikla: 47 175 (1/2”).

Npr. pri montaži na stene, ki niso zidane, je treba najprej preveriti, da je stena dovolj okrepljena in tako dovolj trdna.



Uravnavanje

Nastavitev temperature, glejte stran 10, sl. [1].

Omejevalnik temperature

Če želite končni omejevalnik temperature nastaviti na 43 °C, v ročaj za izbiro temperature vstavite priloženi omejevalnik temperature, glejte sl. [2].



Uporaba

Temperaturno območje je z varnostno zaporo omejeno na 38 °C.

S pritiskom na gumb se lahko prekorači zapora pri 38 °C, glejte stran 10, sl. [1].

Aktiviranje zapornih ventilov in filtrov (gumb PURE), glejte sl. [2].



Vzdrževanje

Vse dele pregledajte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno masljo za armature.

Zaprte dotok hladne in tople vode.



Kompaktna termostatska kartuša, glejte stran 11. Po vsakem servisiranju kompaktne kartuše-termostata je potrebno uravnavanje (glej Uravnavanje).



Zaporni ventili, glejte strani 12–14.

Po vsakem vzdrževanju zapornih ventilov je potrebna nastavitev, glejte sl. [6].



Filter

Filtrirni sistem **je treba** izprati po vsaki menjavi filtra, glejte stran 15, sl. [4].



Baterija

Utropajoča kontrolna lučka senzorjev nakazuje, da je baterija skoraj prazna, glejte stran 16.



Prhe

5-letna garancija za nespremenjeno delovanje šob SpeedClean.

S šobami »SpeedClean«, ki jih je treba redno čistiti, odstranite nabrani vodni kamen na glavi razpršilnika tako, da preprosto potegnete čeznje.



Nadomestni deli

Glejte stran 1 (* = posebna oprema).

Vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje te armature najdete v priloženih navodilih za vzdrževanje.



Navodila za odstranjevanje med odpadke

Naprave s to oznako ne spadajo med gospodinske odpadke. Namesto tega jih morate odstraniti ločeno in skladno z državnimi predpisi.

Sigurnosne napomene



Izbjegavanje opekline

Na zahvatistima gdje se posebna pažnja pridaje izlaznoj temperaturi (bolnice, škole, domovi za starije i nemoćne) u pravilu je preporučljivo upotrebljavati termostate s opcijom ograničenja na 43 °C. Ovom je proizvodu za ograničenje priložen graničnik krajnje temperature. Za tuševe u dječjim vrtićima i posebnim područjima domova za starije i nemoćne u pravilu je preporučljivo da se ne prekoračuje temperatura od 38 °C. U tu svrhu upotrebljavajte termostate Grotherm Special s posebnom ručicom za jednostavnu termičku dezinfekciju i odgovarajućim sigurnosnim graničnikom. Treba se pridržavati važećih normi (npr. EN 806-2) i tehničkih pravila za vodu za piće.

Područje primjene

Termostatske baterije namijenjene su za opskrbu toplom vodom preko tlačnog spremnika i na taj način ostvaruju najveću moguću točnost temperature. Uz dovoljnu snagu (od 18 kW odn. 250 kcal/min), prikladni su također električni odn. plinski protočni bojleri.

Termostati se **ne mogu** upotrebljavati zajedno s bestlačnim spremnicima (otvorenim uređajima za grijanje vode).

Svi termostati tvornički su podešeni na obostrani protočni tlak od 3 bara.

Ako zbog posebnih instalacijskih uvjeta dođe do odstupanja temperature, termostat je potrebno podešeti u skladu s uvjetima na licu mjesta (pogledajte Podešavanje).

U stanju prilikom isporuke nije ugrađen filtar.

Napomene o bateriji

Za prvo puštanje u pogon upotrijebite priloženu bateriju.

Pri umetanju baterije pripazite na ispravnost polova!

Upotrijebite bateriju nemojte puniti, odn. nemojte je pokušavati reaktivirati toplinom ili drugim sredstvima. Ne smije se koristiti akumulatorska punjiva baterija. Iscrpljena baterija mora se odmah izvaditi iz uređaja. **Povećana opasnost od curenja!**

Tehnički podaci

Opskrba naponom: litijeva baterija od 6V, tip CR-P2
Vrsta zaštite kućišta baterije: IP59
Sigurnosni zapor: 38 °C

Temperatura tople vode na opskrbnom priključku min. 2 °C
veća od temperature miješane vode

Moguća termička dezinfekcija

Minimalni protok = 5 l/min

Za pridržavanje vrijednosti šumova treba se ugraditi reduktor tlaka ako je tlak mirovanja veći od 5 bara.

Kapacitet filtra: 12000 l

Filtar

Zamjena filterske kartuše provodi se uz pridržavanje kapaciteta filtra i intervala ispiranja, ali najkasnije nakon godinu dana.

Potrebni intervali ispiranja:

- prije prve upotrebe: najmanje 1 minutu
- na početku svakog dana: najmanje 10 sekundi
- ako nije upotrijebljen dulje od dva dana: najmanje 1 minutu
- ako nije upotrijebljen dulje od dva tjedna: potrebna je zamjena.



Ugradnja

Inverzni priključak (toplo desno – hladno lijevo).

Zamijenite kompaktnu kartušu termostata, pogledajte rezervne dijelove, oznaka za narudžbu: 47 175 (1/2").

Pri montaži na, primjerice, zid od gipsanog kartona (na zid koji nije čvrst), potrebno je osigurati dostatnu čvrstoću postavljanjem odgovarajućeg ojačanja u zid.



Podešavanje

Podešavanje temperature, pogledajte stranicu 10, sl. [1].

Krajnji graničnik temperature

Ako krajnji graničnik temperature treba postaviti na 43 °C, umetnite priloženi limitator temperature u ručicu za odabir temperature, pogledajte sl. [2].



Rukovanje

Temperaturni opseg ograničava se sigurnosnim zaporom na 38 °C.

Pritiskom tipke može se prekoračiti graničnik za 38 °C, pogledajte stranicu 10, sl. [1].

Aktiviranje zapornih ventila i filtara (tipka PURE), pogledajte sl. [2].



Održavanje

Sve dijelove provjerite, očistite i eventualno zamijenite, te podmažite sa posebnom mašću za armature.

Zatvorite dovod hladne i tople vode.



Kompaktna kartuša termostata, pogledajte stranicu 11.

Nakon svakog održavanja na termostatskoj kartuši potrebno je provesti podešavanje (pogledajte Podešavanje).



Zaporni ventili, pogledajte stranicu 12 – 14.

Nakon svakog održavanja zapornih ventila treba provesti podešavanje, pogledajte sl. [6].



Filtar

Filtarski se sustav **mora** isprati nakon svake zamjene filtra, pogledajte stranicu 15, sl. [4].



Baterija

Gotovo prazna baterija signalizira se treptanjem kontrolne žaruljice u senzoru, pogledajte stranicu 16.



Tuševi

Petogodišnje jamstvo na besprijekoran rad SpeedClean mlaznica.

Zahvaljujući mlaznicama SpeedClean, koje je potrebno redovito čistiti, naslage vapnenca na oblikovniku mlaza mogu se odstraniti jednostavnim brisanjem.



Rezervni dijelovi

Pogledajte stranicu 1 (* = specijalni pribor).

Njega

Upute za njegu ove armature možete pronaći u priloženim uputama o njezi.



Upute za zbrinjavanje otpada

Uređaji s ovom oznakom ne smiju se bacati u kućni otpad, nego se moraju zbrinuti na odgovarajući, zakonom propisani način.

Информация за безопасност



Предотвратяване на изгаряне с вряла вода

В заведения, където особено трябва да се внимава с температурата на течащата вода (болници, училища, специализирани домове за целодневна грижа и домове за възрастни хора), се препоръчва по принцип да се използват термостати, които могат да ограничат температурата до 43 °C. За тази цел към този продукт е приложен температурен ограничител. При душеви съоръжения в детски градини и в специални отделения на домовете за целодневна грижа по правило се препоръчва температурата на водата да не надвишава 38 °C. За тази цел използвайте термостати Grohtherm Special със специални ръкохватки за по-лесна термична дезинфекция и със съответния предпазен ограничител. Трябва да се спазват действащите стандарти (напр. EN 806-2) и техническите изисквания за питейна вода.

Област на приложение

Термостатните батерии са конструирани за снабдяване с топла вода от бойлери под налягане и така използвани водят до най-голяма точност в температурата на смесената вода. При достатъчна мощност (над 18 kW или 250 kкал./мин.) са подходящи и електрически или газови проточни водонагреватели.

В комбинация с бойлери без налягане (отворени водонагреватели) термостатите **не могат** да бъдат използвани. Всички термостати са настроени в завода при налягане на потока на топлата и студената вода от 3 бара. Ако условията на място са различни и след инсталиране се получат отклонения в температурата, то термостатът трябва да бъде настроен съгласно локалните условия (виж Настройка).

Състоянието при доставка не включва монтиран филтър.

Указания за батериите

При първоначална употреба използвайте включената в доставката батерия. При поставяне на батерията обърнете внимание на правилното положение на полюсите! Не зареждайте използваната батерия нито опитвайте да ги активирате отново чрез нагряване или с други средства. Не е разрешено използването на акумулаторни батерии. Изтощената батерия трябва незабавно да се извади от уреда, **повишен риск от изтичане!**

Технически данни

Електрозахранване: 6 V литиева батерия тип CR-P2
 Клас на защита на кутията на батерията: IP59
 Предпазен ограничител: 38 °C
 Температурата на топлата вода при захранващата връзка трябва да е мин. 2 °C по-висока от температурата на желаната смесена вода
 Възможна е термична дезинфекция
 Минимален разход = 5 л/мин
 За да не надвишава шумът пределите на нормата, при налягане по-високо от 5 бара трябва да се монтира редуктор на налягането.
 Капацитет на филтъра: 12000 л

Филтър

Филтърният картуш трябва да се смени в съответствие с капацитета на филтъра и интервалите на автоматично изплакване, но не по-късно от една година.

Необходими интервали на автоматично изплакване:

- Преди първата употреба: поне 1 минута
- В началото на всеки ден: поне 10 секунди
- Неизползван в продължение на повече от два дни: поне 1 минута
- Неизползван в продължение на повече от 2 седмици: необходима е смяна



Монтаж

Обратно свързване с водопроводната мрежа (топла в дясно - студена в ляво). Подменете компактният картуш на термостата, виж Резервни части, Кат. № 47 175 (1/2").

При монтаж напр. върху стени от гипскартон (нетвърди стени) трябва да се осигури достатъчна стабилност чрез съответно подсилване на стената.



Настройка

Настройка на температурата, виж страница 10., фиг. [1].



Краен ограничител на температурата

В случай, че крайният ограничител на температурата трябва да бъде настроен на 43 °C, монтирайте приложения ограничител на температурата в ръкохватката за регулиране на температурата, виж фиг. [2].



Управление

Температурният обхват се ограничават чрез предпазния ограничител до 38 °C.

Чрез натискане на бутончето ограничението до 38 °C може да бъде надхвърлено, виж страница 10, фиг. [1].

Активирайте спиралните вентили и филтрите (бутон PURE), виж фиг. [2].



Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, подменете ги и ги смажете със специална грес за арматура.

Прекъснете подаването на студена и топла вода.



Компактен картуш за термостат, виж страница 11.

След всяка техническа проверка на картуша е необходима настройка (Виж Настройка).



Спирателен вентил, виж страница 12-14.

След всяко техническо обслужване на спирателните вентили се изисква настройка, виж фиг. [6].



Филтър

Филтърната система трябва да се промива след всяка смяна на филтъра, виж страница 15, фиг. [4].



Батерия

При една почти изтощена батерия контролната лампичка на сензора се показва като мига, виж страница 16.



Душове

5 години гаранция за функционирането на дюзите SpeedClean.



Чрез дюзите SpeedClean отлаганията от варовик по струйника на душовите се отстраняват лесно чрез избърсване с ръка.



Резервни части

Вижте страница 1 (* = специални принадлежности).

Поддръжка

Указания за техническо обслужване на тази батерия можете да намерите в приложеното упътване за поддръжка.



Указания за изхвърляне

Уреди с тези обозначения не принадлежат към битовите отпадъци, а трябва да се отстраняват отделно съгласно наредбите на съответната страна.

Ohutusallane teave



Põletushaavade vältimine

Veetemperatuuri eriti hoolikat jälgimist nõudvatesse asutustes (haiglad, koolid, hoolde- ja vanadekodud) on soovituslik paigaldada vaid sellised termostaadid, millele saab seada piiriks 43 °C. Selle tootega on kaasas temperatuuri piiraja. Lasteaegade ja osade spetsiifiliste hooldekodude dušisüsteemide puhul on üldiselt soovituslik, et temperatuur ei ületaks 38 °C. Selleks kasutage Grotherm Speciali erikäepidemega (termiliste desinfitseerimise kergendamiseks) ja vastava turvalukuga termostaate. Järgida tuleb joogiveele kehtivaid norme (nt EN 806-2) ja tehnilisi reegleid.

Kasutusala

Termostaatsegistid on konstrueeritud tarbijatele soojaveevõrgustuse tagamiseks survepaakide kaudu ja need tagavad sellisel kasutamisel suurima temperatuuritõpsuse.

Piisava võimsuse korral (alates 18 kW või 250 kcal/min) sobivad ka elektri- või gaasiläbivoolu boilerid.

Termostaate **ei saa** kasutada ühendatuna survestamata soojussalvestitega (avatud kuumaveesoojenditega).

Tehase algseadendena on kõik termostaadid reguleeritud mõlemapoolse 3-baarise veesurvega.

Kui eriliste paigaldustingimuste tõttu peaks esinema temperatuurikõikumisi, tuleb termostaat seadistada vastavalt kohalikele oludele (vt „Seadistamine“).

Tarneolekus ei ole filtreid paigaldatud.

Patareide juhised

Esmakordsel kasutuselevõtmisel kasutage kaasasolevat patareid. Patareid paigaldamisel veenduge, et selle poolused oleks õigesti ühendatud. Ärge laadige tühja patareid ega proovige seda soojuse või muude vahenditega uuesti aktiveerida.

Taaslaetavaid patareid ei keelata kasutada. Tühi patareid tuleb kohe seadmest eemaldada – **suurenend tühjenemisoht!**

Tehnilised andmed

Toitepinge: liitiumpatareid 6V, tüüp CR-P2

Patareidkarbi kaitseklass: IP59

Tõkesti 38 °C

Kuuma vee temperatuur peab ühenduskohas olema vähemalt 2 °C kõrgem kui seguvee temperatuur

Võimalik on termiline desinfitseerimine

Minimaalne läbivool = 5 l/min

Üle 5 baari staatilise surve korral müra koefitsiendi säilitamiseks tuleb paigaldada survealandaja.

Filtri töömaht: 12 000 l



Paigaldamine

Vastupidine veeühendus (kuum paremal – külm vasakul). Vahetage termostaat-kompaktpadrun välja, vt tagavaraosad, tellimisnumber: 47 175 (1/2 tolli).



Kergseinale, nt kipsseinale, paigaldamisel tuleb kõigepealt veenduda, et sein oleks vastava seinasisese tugevduse abil piisavalt tugevaks tehtud.



Seadistamine

Temperatuuriseadistus, vt lk 10, joonis [1].

Temperatuuripiirang

Kui temperatuuripiirang peab olema 43 °C juures, asetage kaasasolev temperatuuripiiraja temperatuurivaliku nupu sisse, vt joonis [2].



Kasutamine

Tõkesti seab vee maksimaalseks temperatuuriks 38 °C.

Vajutades nupule, saab 38 °C piiri ületada, vt lk 10 joonis [1].

Aktiveerige sulgventiilid ja filtrid (nupp PURE),

vt joonis [2].



Hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega.

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.



Termostaat-kompaktpadrun, vt lk 11.

Pärast termostaat-kompaktpadruni iga tehnilist hooldust tuleb segisti seadistada (vt „Seadistamine“).



Sulgventiilid, vt lk 12–14.

Pärast iga sulgventiilide tehnilist hooldust on seadistamine vajalik, vt joonis [6].



Filter

Filtrisüsteemi **peab** pärast iga filtrivahetust loputama, vt lk 15, joonis [4].



Patareid

Peaaegu tühja patareid korral hakkab sensorite märgutuli vilkuma, vt lk 16.



Dušid

SpeedClean-düüside muutumatu töötamise garantiiaeg on 5 aastat.

SpeedClean-düüsidega, mida tuleb regulaarselt puhastada, saab dušipihustit katlakivi eemaldada lihtsa ülepühkimise teel.



Tagavaraosad

Vt lk 1 (* = eriosad).

Hooldus

Segisti hooldusjuhised on kaasasolevas hooldusjuhendis.



Jäätmekäitlus

Selle tähisega seadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb kõrvaldada kasutuselt riiklike eeskirjade kohaselt.

Drošības informācija



Izvaišanās no applaucēšanās

Ūdens ņemšanas vietās, kurās īpaši jāievēro izplūdes temperatūra (slimnīcās, mācību iestādēs, aprūpes iestādēs un pansionātos), ieteicams izmantot termostatus, kuros var iestatīt temperatūras ierobežojumu — 43 °C. Šis produkts ir aprīkots ar temperatūras ierobežotāju. Dušas iekārtās bērnudārzos un aprūpes iestāžu īpašās nodaļās parasti ieteicams nepārsniegt 38 °C temperatūru. Šajās iestādēs izmantojiet Grotherm Special termostatus ar īpašo rokturi, lai atvieglotu caurteces ūdens sildītājiem. Kopā ar akumulatoriem bez spiediena (atklātiem siltā ūdens sagatavotājiem) termostatu izmantot nav iespējams. Visiem termostatiem rūpnīcā tiek noregulēts abpusējs 3 bāru hidrauliskais spiediens. Ja vietējo instalācijas īpatnību dēļ rodas temperatūras novirzes, termostatiem jānoregulē, to pielāgojot vietējiem apstākļiem (skatiet sadaļu "Regulēšana").

Piegādes stāvoklī filtrs nav uzstādīts.

Paredzētā izmantošana

Termostata ūdens maisītāji ir konstruēti siltā ūdens apgādei no hidroakumulatoriem. Šāda izmantošana garantē maksimālu temperatūras precizitāti. Ja jauda ir pietiekama (no 18 kW vai 250 kcal/min.), tie piemēroti arī izmantošanai ar elektriskajiem vai gāzes caurteces ūdens sildītājiem.

Kopā ar akumulatoriem bez spiediena (atklātiem siltā ūdens sagatavotājiem) termostatu izmantot nav iespējams.

Visiem termostatiem rūpnīcā tiek noregulēts abpusējs 3 bāru hidrauliskais spiediens.

Ja vietējo instalācijas īpatnību dēļ rodas temperatūras novirzes, termostatiem jānoregulē, to pielāgojot vietējiem apstākļiem (skatiet sadaļu "Regulēšana").

Piegādes stāvoklī filtrs nav uzstādīts.

Norādījumi par baterijām

Nodošanu ekspluatācijā veiciet ar komplektācijā iekļauto bateriju. Ievietojot bateriju, pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei! Nelādējiet nolietoto bateriju, kā arī nemēģiniet izmantot siltumu vai citus līdzekļus, lai bateriju atkārtoti aktivizētu. Nedrīkst lietot uzlādējamās baterijas. Tukšas baterijas ir nekavējoties jāizņem no ierīces, **palielināts skābes izplūdes risks!**

Tehniskie dati

Sprieguma padeve: 6V litija baterija (CR P2 tips)

Bateriju nodalījuma aizsardzības veids:

IP59

Maksimāli ierobežotā karstā ūdens temperatūra 38 °C

Siltā ūdens temperatūra padeves pieslēgumā vismaz par 2 °C augstāka nekā jauktā ūdens temperatūra

Ir iespējama termiskā dezinfekcija

Minimālā plūsma = 5 l/min

Ja miera stāvokļa spiediens pārsniedz 5 bārus, ir jāievēro reduktors, lai trokšņu vērtības nepārsniedz atļauto normu.

Filtra kapacitāte: 12 000 l

Filtrs

Filtra patrona ir jānomaina, ievērojot filtra kapacitāti un skalošanas intervālus; taču vēlākais – pēc viena gada.

Nepieciešamie skalošanas intervāli:

- Pirms pirmās izmantošanas reizes: jāskalo vismaz 1 minūti
- Katras dienas sākumā: jāskalo vismaz 10 sekundes
- Nelietots ilgāk par divām dienām: jāskalo vismaz 1 minūti
- Nelietots ilgāk par divām nedēļām: jāveic filtra maiņa



Uzstādīšana

Abpusēji saskaņotais pieslēgums (siltis – pa labi, auksts – pa kreisi). Termostata kompaktais patronas nomaināma; skatiet Rezerves daļas, pasūtījuma Nr.: 47 175 (1/2").

Montējot dušas stieņa konstrukciju, piemēram, pie gipskartona sienām (vai arī, ja siena nav smagumizturīga) jāpārlicinās, lai sienā tiek iebūvēts pietiekami stiprs, atbilstošs stiprinājuma elements (konstrukcija).



Regulēšana

Temperatūras iestatījums, skatiet 10. lpp., [1]. att.

Temperatūras beigu atdure

Ja temperatūras beigu atdurei jāatrodas pie 43 °C atzīmes, ievietojiet pievienoto temperatūras ierobežotāju temperatūras izvēles rokturī, skatiet [2]. att.



Lietošana

Temperatūras diapazonu ar drošības bloķēšanu ierobežo līdz 38 °C.

Nospiežot pogu, var pārsniegt 38 °C ierobežojumu, skatiet 10. lpp. [1]. att.

Slēgventīļu un filtra aktivizēšana (taustiņš PURE),

skatiet [2]. att.



Tehniskā apkope

Pārbaudiet visas detaļas, notīriet tās, ja nepieciešams, nomainiet un ieziediet ar ūdens maisītāja ziedi.

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi.



Termostata kompakta patrona, skatiet 11. lpp.

Pēc katras termostata kompaktpatronas apkopes tā jānoregulē (skatiet "Regulēšana").



Slēgventīļi, skatiet 12-14. lpp.

Pēc katras tehniskās apkopes slēgventīļi ir jānoregulē, skatiet [6.] att.



Filtrs

Pēc katras filtra maiņas ir jāveic filtra sistēmas skalošana, skatiet 15. lpp., [4]. att.



Baterija

Mirgojoša sensoru sistēmas kontrollampiņa norāda, ka baterija ir gandrīz tukša, skatiet 16. lpp.



Dušas

SpeedClean sprauslu nemainīgi darbībā tiek dota 5 gadu garantija.

No SpeedClean sprauslām, kas regulāri jātra, kalņa nogulsnes no strūklas veidotāja var viegli notīrīt, vienkārši pārvelkot pāri.



Rezerves daļas

Skatiet 1. lpp. (* = speciālie piederumi).

Apkope

Norādījumus par šīs armatūras apkopi skatiet pievienotajā apkopes instrukcijā.



Uzturēšanas norādījumi

Ierīces ar šo apzīmējumu nedrīkst izņemt kopā ar saimniecības atkritumiem, tās jāutilizē atsevišķi saskaņā ar valsts īpašajiem nosacījumiem.

Informacija apie saugą



Apsauga nuo nuplikimų

Vandens ėmimo vietose, kur skiriamas ypatingas dėmesys srauto temperatūrai (ligoninėse, mokyklose, slaugos paslaugas teikiančiose įstaigose, senelių globos namuose), rekomenduojama naudoti termostatus, ribojančius temperatūrą iki 43 °C. Prie šio gamtinio priedamas temperatūros ribojimo įtaisas. Rekomenduojama, kad vaikų darželiuose ir specialias slaugos paslaugas teikiančiose įstaigose naudojant dušo įrangą temperatūra neturėtų būti didesnė nei 38 °C. Šiam tikslui naudokite „Grotherm Special“ termostatus su specialia šiluminės dezinfekcijos rankenėle ir atitinkamu saugos įtaisu. Turi būti laikomasi geriamajam vandeniui taikomų standartų (pvz., EN 806-2) ir techninių reikalavimų.

Naudojimo sritis

Termostatiniai maišytuvai, skirti karšto vandens tiekimui, pritaikyti naudoti su slėginiais vandens kaupikliais, jie užtikrina ypač tikslią temperatūrą. Taip pat galima naudoti pakankamos galios elektrinius arba dujinius tekančio vandens šildytuvus (nuo 18 kW arba 250 kcal/min.). Termostatų **negalima** naudoti su beslėgiais vandens kaupikliais (atvirais vandens šildytuvais).

Gamykloje visi termostatai nustatomi 3 barų vandens slėgiui iš abiejų pusių.

Jei dėl ypatingų montavimo sąlygų atsiranda temperatūros skirtumas, termostatą reikia sureguliuoti atsižvelgiant į vietos sąlygas (žr. skyrių „Reguliavimas“).

Filteras nėra sumontuotas pristačius iš gamyklos.

Pastaba dėl baterijų naudojimo

Pradėdami naudoti pirmą kartą įdėkite priedamą bateriją. Įstatydami bateriją nespainiokite polių! Neįkraukite išsikrovusių baterijų, nebandykite suaktyvinti šiluma ar kitomis priemonėmis. Draudžiama naudoti įkraunamas baterijas. Nedelsdami išimkite iš prietaiso tuščią bateriją, nes kitaip **padidėja pavojus, kad išbėgs elektrolitas!**

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis: 6 V ličio baterija (CR-P2 tipas)
 Baterijos dėžutės apsaugos tipas: IP59
 Apsauginis temperatūros ribotuvas: 38 °C
 Karšto vandens temperatūra vandentiekio jungtyje mažiausiai 2 °C aukštesnė už sumaišyto vandens temperatūrą
 Galima atlikti terminę dezinfekciją
 Mažiausioji pratakta = 5 l/min.
 Jeigu statinis slėgis didesnis nei 5 barai, norint neviršyti triukšmo koeficiento reikia sumontuoti slėgio reduktorių.
 Filtravimo našumas: 12 000 l

Filteras

Filtero kasetę reikia keisti atsižvelgiant į filtravimo našumą ir vandens nuleidimo intervalus, tačiau ne vėliau kaip po vienu metų.

Būtinai vandens nuleidimo intervalai:

- Prieš pirmą naudojimą: bent 1 minutę
- Kiekvienos dienos pradžioje: bent 10 sekundžių
- Nesinaudojus ilgiau nei dvi dienas: bent 1 minutę
- Nesinaudojus ilgiau nei 2 savaites: būtina pakeisti



Įrengimas

Prijungiama atvirkščiai (prie karšto vandens – dešinėje, prie šalto – kairėje pusėje). Pakeiskite termostato kompaktinę kasetę, žr. skyrelį „Atsarginės dalys“, užs. Nr. 47 175 (1/2“).

Montuojant dušą prie gipsinės (netvirtos) sienos, būtina patikrinti, ar ji pakankamai sutvirtinta.



Reguliavimas

Temperatūros nustatymas, žr. 10 psl., [1] pav.

Galutinė temperatūros riba

Jeigu galutinė temperatūros riba turi būti ties 43 °C, tuomet priedamą temperatūros ribotuvą įstatykite į temperatūros nustatymo rankenėlę; žr. [2] pav.



Valdymas

Apsauginis temperatūros ribotuvas neleidžia vandens temperatūrai pakilti aukščiau nei 38 °C.

Spaudžiant mygtuką gali būti viršyta 38 °C riba, žr. 10 psl., [1] pav.

Uždarymo vožtuvų ir filtrų įjungimas (PURE mygtukas), žr. [2] pav.



Techninė priežiūra

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, prireikus jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu.

Išjunkite šalto bei karšto vandens tiekimą.



Termostato kompaktinė kasetė, žr. 11 psl.

Atlikus termostato įdėklo techninį patikrinimą, būtina jį vėl sureguliuoti (žr. skyrelį „Reguliavimas“).



Uždarymo vožtuvai, žr. 12–14 pav.

Po kiekvienos uždarymo vožtuvų techninės priežiūros būtina juos sureguliuoti, žr. [6] pav.



Filteras

Pakeitus filtrą, filtravimo sistema **reikia** kaskart išskalauti, žr. 15 psl, [4] pav.



Baterija

Mirksinti jutiklių sistemos kontrolinė lemputė rodo, kad baigia išsekti baterija; žr. 16 psl.



Dušo galvutės

Purkštukams „SpeedClean“ suteikiama 5 metų garantija.

„SpeedClean“ purkštukus reikia reguliariai valyti, bet per dušo galvutės skylutes pakanka perbraukti ranka ir nuo jų nubyrės susidariusios kalkių apnašos.



Atsarginės dalys

Žr. 1 psl. (* = specialūs priedai).

Priežiūra

Nurodymai dėl šio maišytuvo priežiūros pateikti pridėtoje priežiūros instrukcijoje.



Patarimai dėl utilizavimo

Prietaisų su šiuo ženklu negalima utilizuoti su būtinėmis atliekomis. Juos būtina utilizuoti atskirai, laikantis konkrečioje šalyje taikomų reikalavimų.

Informații privind siguranța



Evitarea arsurilor

La punctele de evacuare care necesită o atenție deosebită în ceea ce privește temperatura de ieșire (spitale, școli, sanatorii și centre de îngrijire pentru persoane vârstnice) este recomandată în mod special introducerea termostazelor, care să fie limitate la 43 °C. La acest produs este atașat un limitator de temperatură. La instalațiile de duș din grădinițe și din zonele speciale ale centrelor de îngrijire se recomandă, în general, ca temperatura să nu depășească 38 °C. În acest scop, utilizați termostatul Grotherm Special cu mâner special pentru facilitarea dezinfecției termice și opritorul de siguranță corespunzător. Trebuie respectate normele în vigoare (de ex. EN 806-2) și regulamentele tehnice pentru apa potabilă.

Domeniul de utilizare

Bateriile termostate sunt construite pentru alimentare cu apă caldă din surse sub presiune și, dacă sunt folosite în acest mod, oferă cea mai bună precizie a temperaturii. Dacă dispun de o putere suficientă (peste 18 kW, respectiv 250 kcal/min), se pot folosi și încălzitoare instantanee electrice sau cu gaz. Termostatele **nu** se pot folosi în conexiune cu cazane nepresurizate (recipientele deschise de preparare a apei calde). Toate termostatele sunt reglate din fabrică la o presiune de curgere de 3 bar în ambele părți. Dacă, datorită condițiilor de instalare speciale, apar abateri de temperatură, termostatul trebuie reglat în funcție de condițiile existente la fața locului (a se vedea paragraful Reglare). La livrare nu este instalat niciun filtru.

Indicații privind bateria

Pentru prima punere în funcțiune, utilizați bateria furnizată. La introducerea bateriei, fiți atenți la polaritatea corectă! Bateria utilizată nu se va încălca, nici nu se va încerca reactivarea acesteia prin încălzură sau alte mijloace. Nu se vor folosi baterii reîncărcabile. Bateria descărcată trebuie obligatoriu să fie scoasă din aparat, **pericol ridicat de scurgeri!**

Specificații tehnice

Alimentare electrică: Baterie electrică cu litiu de 6 V tip CR-2P
 Clasă de protecție a bateriei: IP59
 Limitare de siguranță la: 38 °C
 Temperatura apei calde la racordul de alimentare cu cel puțin 2 °C mai ridicată decât temperatura pentru apa de amestec
 Este posibilă dezinfecția termică
 Debit minim = 5 l/min
 Pentru respectarea valorilor de zgomot, la presiuni statice de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.
 Capacitate de filtrare: 12000 l

Filtru

Cartușul filtrului trebuie înlocuit în conformitate cu capacitatea filtrului și cu intervalele de spălare, dar cel târziu după un an.

Intervalele de spălare necesare:

- Înainte de prima utilizare: cel puțin 1 minut
- La începutul fiecărei zile: cel puțin 10 secunde
- Nefolosit pentru mai mult de două zile: cel puțin 1 minut
- Nefolosit timp de mai mult de 2 săptămâni: Înlocuire necesară



Instalare

Conexiune în cruce (cald dreapta – rece stânga).

Înlocuiți cartușul termostatic compact; a se vedea piesele de schimb, nr. catalog: 47 175 (1/2").

La montarea pe pereți din gips carton (pereți fără rigiditate), de exemplu, trebuie să se asigure o rigiditate suficientă printr-o consolidare corespunzătoare pe perete.



Reglarea

Reglajul temperaturii, a se vedea pagina 10, fig. [1].

Opritorul de limitare a temperaturii

Dacă opritorul de limitare a temperaturii trebuie să fie plasat pe 43 °C, se introduce limitatorul de temperatură livrat cu produsul în maneta de selectare a temperaturii, a se vedea fig. [2].



Utilizare

Prin limitatorul de siguranță, intervalul de temperatură este plafonat la 38 °C.

Prin apăsarea clapetei poate fi depășită limita de 38 °C, a se vedea pagina 10, fig. [1].

Activați robinetele de închidere și filtrele (PURE Taste), a se vedea fig. [2].



Întreținere

Se verifică toate piesele, se curăță, eventual se înlocuiesc, apoi se ung cu vaselină specială pentru baterii.

Întrerupeți alimentarea cu apă rece și caldă.



Cartuș compact termostat, a se vedea pagina 11.

Reglajul este necesar după fiecare operație de întreținere efectuată la cartușul termosta (a se vedea capitolul Reglare).



Robinete de închidere, a se vedea pagina 12-14.

După fiecare lucrare de întreținere efectuată la robinetele de închidere, este necesară o reglare, a se vedea fig. [6].



Filtru

După fiecare înlocuire a filtrului, sistemul de filtrare **trebuie** spălat, a se vedea pagina 15, fig. [4].



Baterie

O baterie electrică aproape descărcată este semnalată prin aprinderea intermitentă a LED-ului de control din sistemul de senzori, a se vedea pagina 16.



Dușuri

5 ani garanție pentru funcționarea stabilă a duzelor SpeedClean.

Duzele cu spălare rapidă (SpeedClean), care trebuie curățate în mod regulat, elimină depunerile de piatră de pe formatorul de jet prin simpla ștergere a acestora.



Piese de schimb

A se vedea pagina 1 (* = accesorii speciale).

Îngrijirea

Indicațiile de întreținere pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire anexate.



Indicații privind evacuarea la deșeurii

Aparatele cu acest marcaj nu se elimină împreună cu deșeurile menajere; acestea trebuie evacuate separat la deșeurii conform reglementărilor specifice fiecărei țări.

安全信息



避免烫伤

建议在对出水口温度非常敏感的出水点附近（医院、学校、护理院和养老院）安装恒温装置，将水温限制在 43 °C 内。本产品配有相应的温度上限停止器。通常建议幼儿园和护理院特定区域的淋浴系统温度不超过 38 °C。使用带有特殊手柄的 Grotherm Special 恒温器来进行热消毒和相应的安全停控。必须遵循适用的饮用水标准（如 EN 806-2）和技术规定。

应用范围

恒温混合龙头适用于通过增压式蓄热热水器供应热水的环境，使用时可提供最精确的温度控制。若功率输出充足（不小于 18 kW 或 250 kcal/min），还可以使用电子或燃气即热热水器。恒温龙头**不得**与非增压式蓄热热水器（敞口热水器）一起使用。出厂前，所有恒温龙头的两端均在 3 bar 的流量压力下进行过调节。

若由于特殊的安装条件产生了温度偏差，则必须针对当地条件对恒温龙头进行调节（请参见“调节”）。

标配不包含过滤器。

电池说明

初次启用时，请使用标配提供的电池。装入电池时请确保极性正确！请勿给用过的电池重新充电，请勿试图用加热或其他方法重新激活电池。切勿使用充电式电池。电量耗尽的电池**漏液风险高**，必须立刻从设备中取出！

技术参数

电源供应：	6 伏锂电池（CR-P2 型）
电池盒防护等级：	IP59
安全停止器	38 °C
进水管端的热度温度至少比混水温度高 2 °C	
可进行热消毒	
最低流量	= 5 升 / 分钟
如果静压超过 5 巴，必须在供应管线中加装减压阀以达到噪音等级要求。	
过滤能力：	12,000 升

过滤器

必须根据过滤器容量和冲洗间隔更换滤芯，但最迟不得超过一年。

必要的冲洗间隔：

• 首次使用前：	至少 1 分钟
• 每日开始使用时：	至少 10 秒
• 超过两天未使用：	至少 1 分钟
• 超过两周未使用：	必须更换



安装

反向连接（右侧接热水管，左侧接冷水管）。更换恒温阀芯，参见“部件更换”，产品号：47 175 (1/2)。”。

如果在石膏墙面（而非实体墙）上安装，务必进行必要的加固以确保有足够的支撑力。



调节

温度调节，参见第 10 页，图 [1]。

温度上限停止器

如果温度上限停止器设定为 43 °C，请将随附的限温器插入调温手柄，参见图 [2]。



操作

安全停止器将温度限制在 38 °C 内。

按下按钮可更改 38 °C 的温度限制，参见第 10 页，图 [1]。

激活截止阀和过滤器（PURE 按钮），参见图 [2]。



维护

检查并清洁所有零件，在必要时更换零件并使用专用润滑油润滑零件。

关闭冷热水进水管。



恒温阀芯，参见第 11 页。

每次维护恒温阀芯之后均需要重新进行调节（请参见“调节”）。



截止阀，参见第 12-14 页。

每次在截止阀上进行维护作业后均需进行调整，参见图 [6]。



过滤器

每次更换过滤器时**必须**冲洗过滤系统，参见第 15 页，图 [4]。



电池

电池电量即将耗尽时，将通过传感器系统中闪烁的指示灯进行指示，参见第 16 页。



淋浴

SpeedClean 喷嘴稳定运行的保证期为 5 年。

SpeedClean 喷嘴需定期清洁，只需擦拭便可清除喷嘴上的水垢。



备件

参见第 1 页（* = 特殊配件）。

维护

该配件的维护信息可在随附的维护手册中查阅。



废弃处置说明

此类设备不属于生活垃圾，必须根据相关国家 / 地区的规定单独进行处理。

Правила безпеки



Запобігання опікам

У місцях забору, де приділяється особлива увага температурі на виході (в лікарнях, школах, будинках для престарілих та інвалідів), категорично рекомендується встановлювати термостати з обмеженням температури до 43 °С. Даний вибір для обмеження температури має кінцевий стопор. У душових установках у дитячих садках та спеціальних приміщеннях будинків для інвалідів переважно рекомендується не перевищувати температуру 38 °С. Для цього використовуйте термостати Grohtherm Special із спеціальною ручкою, яка полегшує термічну дезінфекцію, а також застосовується як запобіжний упор. Потрібно дотримуватися чинних стандартів (як-от EN 806-2) і технічних правил щодо питної води.

Сфера застосування

Змішувачі з термостатом призначені для подачі гарячої води через акумулятор тиску і за використання в такий спосіб забезпечують високу точність температури. Також можна використовувати електричні або газові прямоточні нагрівачі, якщо вони мають достатньо високу потужність (від 18 кВт або 250 ккал/хв).

Разом з безнапірним накопичувачем (відкритим водонагрівачем) термостати використовувати не можна. Налаштування всіх термостатів на заводі відбувається за умови, що гідравлічний тиск гарячої та холодної води становить 3 бар.

Якщо внаслідок особливих умов установлення спостерігаються відхилення температури, потрібно відрегулювати термостат відповідно до місцевих умов (див. розділ «Налаштування»).

У стані постачання фільтр не встановлено.

Указівки щодо акумуляторів

Для першого введення в експлуатацію використовувати акумулятор, який входить до комплекту постачання. Під час встановлення акумулятора дотримуватися належної полярності! Не заряджати акумулятор, який був у вжитку, не намагатися відновити його активність нагріванням або іншими засобами. Забороняється використовувати акумулятори, які придатні до перезаряджання. Розряджений акумулятор потрібно негайно вийняти з пристрою, підвищений ризик витікання!

Технічні характеристики

Джерело живлення: літійовий акумулятор, 6 В, тип CR-P2

Рівень захисту корпуса акумулятора: IP59

Обмеження температури: 38 °С

Температура гарячої води в підключеннях водопровідних труб перевищує температуру змішаної води щонайменше на 2 °С

Можлива термічна дезінфекція

Мінімальна пропускна здатність = 5 л/хв

Для дотримання показників шуму за значень статичного тиску понад 5 бар потрібно встановити редуктор тиску.

Ємність фільтра: 12 000 л

Фільтр

Фільтрувальний картридж необхідно замінити з дотриманням ємності фільтра та інтервалів промивання, але не пізніше ніж через рік.

Необхідний інтервал промивання

- Перед першим використанням: щонайменше 1 хвилина
- На початку кожного дня: щонайменше 10 секунд
- У разі невикористання більше двох днів: щонайменше 1 хвилина
- У разі невикористання більше 2 тижнів: необхідна заміна



Монтаж

Зворотне підключення сторін (тепла праворуч — холодна ліворуч). Замінити компактний картридж термостата, див. «Запчастини», замовлення

№: 47 175 (1/2").

Під час монтажу, наприклад на гіпсокартонні стіни (не міцні стіни), необхідно забезпечити достатню міцність за допомогою встановлення відповідного укріплення в стіні.



Налаштування

Налаштування температури, див. с. 10, рис. [1].

Упор для обмеження температури

Якщо упор для обмеження температури має бути на 43 °С, треба вставити в ручку регулювання температури обмежувач температури, який додається, див. рис. [2].



Користування

Температурний діапазон обмежується за допомогою запобіжного обмежувача на 38 °С. Натиснувши кнопку, можна встановити обмеження вище 38 °С, див. с. 10, рис. [1].

Активування запірної вентиля та фільтра (кнопка PURE), див. рис. [2].



Технічне обслуговування

Перевірте, очистьте або, якщо необхідно, замініть і змастіть усі деталі спеціальним мастилом.

Закрити подачу холодної та гарячої води.



Компактний картридж термостата, див. с. 11.

Після будь-яких робіт щодо технічного обслуговування термостата необхідно здійснювати настроювання (див. розділ "Настроювання").



Запірний вентиль, див. с. 12–14.

Після кожного проведеного технічного обслуговування необхідно виконати налаштування, див. рис. [6].



Фільтр

Після кожної заміни фільтра необхідно промити фільтрувальну систему, див. с. 15, рис. [4].



Акумулятор

Якщо акумулятор скоро розрядиться, контрольна лампочка на сенсорному приладі починає блимати, див. с. 16.



Душ

5 років гарантії на стабільне функціонування розприскувачів SpeedClean.

Завдяки форсункам SpeedClean, які потрібно регулярно прочищати, вапняні відкладення на формувачі струменю видаляються шляхом звичайного протирання.



Запасні частини

Див. с. 1 (* = спеціальне приладдя).

Догляд

Рекомендації щодо догляду за цією арматурою містяться в інструкції з догляду, що додається.



Вказівки щодо утилізації

Пристрої із цією позначкою забороняється викидати разом із побутовим сміттям, тому потрібно утилізувати їх відповідно до приписів конкретної країни.

Информация по технике безопасности



Предотвращение ожогов горячей водой

В местах забора, где обращается особое внимание на температуру на выходе (в больницах, школах, домах для престарелых и инвалидов), настоятельно рекомендуется устанавливать термостаты с ограничением температуры до 43 °С. Данное изделие для ограничения температуры имеет концевой упор. В душевых установках в детских садах и специальных помещениях домов для инвалидов, как правило, рекомендуется не превышать температуру 38 °С. Для этого используйте термостаты Grotherm Special со специальной ручкой, которая облегчает термическую дезинфекцию, а также является соответствующим предохранительным упором. Необходимо соблюдать действующие стандарты (например, EN 806-2) и технические правила для питьевой воды.

Область применения

Смесители с термостатом предназначены для подачи горячей воды через напорный накопитель и обеспечивают высокую точность температуры. При достаточной мощности (начиная с 18 кВт или 250 ккал/мин) можно использовать также электрические или газовые проточные водонагреватели. Эксплуатация термостатов совместно с безнапорными накопителями (с открытыми водонагревателями) не предусмотрена. Все термостаты отрегулированы на заводе на давление горячей и холодной воды 3 бар. Если вследствие особых условий монтажа возникают отклонения температуры, то термостат необходимо отрегулировать в соответствии с местными условиями (см. раздел «Регулировка»). При поставке с завода изделие не оснащено фильтром.

Указания касательно аккумуляторной батареи

Для первого ввода в эксплуатацию использовать аккумуляторную батарею, входящую в комплект поставки. При установке аккумуляторной батареи соблюдать полярность! Не подзаряжать и не пытаться реактивировать использованную аккумуляторную батарею путем воздействия тепла или другим способом. Не использовать перезаряжаемые аккумуляторные батареи. Немедленно извлекать из устройства разряженную аккумуляторную батарею, **повышенная опасность вытекания электролита!**

Технические характеристики

Питающее напряжение: 6 В, литиевая батарея, тип CR-2P
 Степень защиты IP59
 Батарейного отсека: 38 °С
 Кнопка безопасности
 Температура горячей воды в месте подсоединения трубопровода водоснабжения минимум на 2 °С выше температуры смешанной воды
 Возможна термическая дезинфекция
 Минимальный расход = 5 л/мин
 Для снижения уровня шума при давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.
 Пропускная способность фильтра: 12 000 л

Фильтр

Картридж фильтра меняйте с учетом ресурса фильтра и интервалов промывки, однако не реже чем раз в год.

Необходимые интервалы промывки:

- Перед первым использованием: не менее 1 минуты
- В начале каждого дня: не менее 10 секунд
- При простое более двух дней: не менее 1 минуты
- При простое более 2 недель: требуется замена



Установка

Обратное подключение (горячая вода справа — холодная слева). Заменить компактный картридж термостата, см. раздел «Запчасти», складной артикул №: 47 175 (1/2").

При монтаже на стенах не обладающих высокой прочностью (например гипсокартонных) необходимо удостовериться, что достаточная прочность крепления обеспечена, если нет — необходимо соответствующее усиление стены.



Регулировка

Установка температуры, см. стр. 10, рис. [1].

Упор для ограничения температуры

Если упор для ограничения температуры должен находиться на 43 °С, вставьте прилагаемый ограничитель температуры в ручку выбора температуры, см. рис. [2].



Управление

С помощью кнопки безопасности диапазон температуры ограничивается до 38 °С. Нажимая на кнопку, можно повысить температуру 38 °С, см. стр. 10, рис. [1].

Активация запорных вентилей и фильтра (кнопка PURE), см. рис. [2].



Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.



Компактный картридж термостата, см. стр. 11.

После каждого выполнения работ по техобслуживанию термoeлементa необходимо произвести регулировку (см. раздел Регулировка).



Запорные вентили, см. стр. 12–14.

После каждого выполнения работ по техническому обслуживанию запорных вентилей необходимо выполнить регулировку, см. рис. [6].



Фильтр

После каждой замены фильтра фильтрующую систему **необходимо** промывать, см. стр. 15, рис. [4].



Аккумуляторная батарея

Мигание контрольной лампы на панели с сенсорными элементами сигнализирует о том, что батарея почти разряжена, см. стр. 16.



Душевые лейки

5 лет гарантии стабильной работы форсунок SpeedClean.

Благодаря форсунам SpeedClean, которые необходимо регулярно очищать, известковые отложения на формирователе струи легко удаляются простым вытиранием.



Запчасти

См. стр. 1 (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за этим смесителем приведены в прилагаемой инструкции по уходу.



Указание по утилизации

Устройства с данным обозначением не относятся к бытовым отходам, поэтому их следует утилизировать отдельно в соответствии с требованиями, действующими в конкретной стране.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. There are 20 lines in total, evenly spaced, providing a template for handwriting practice.

